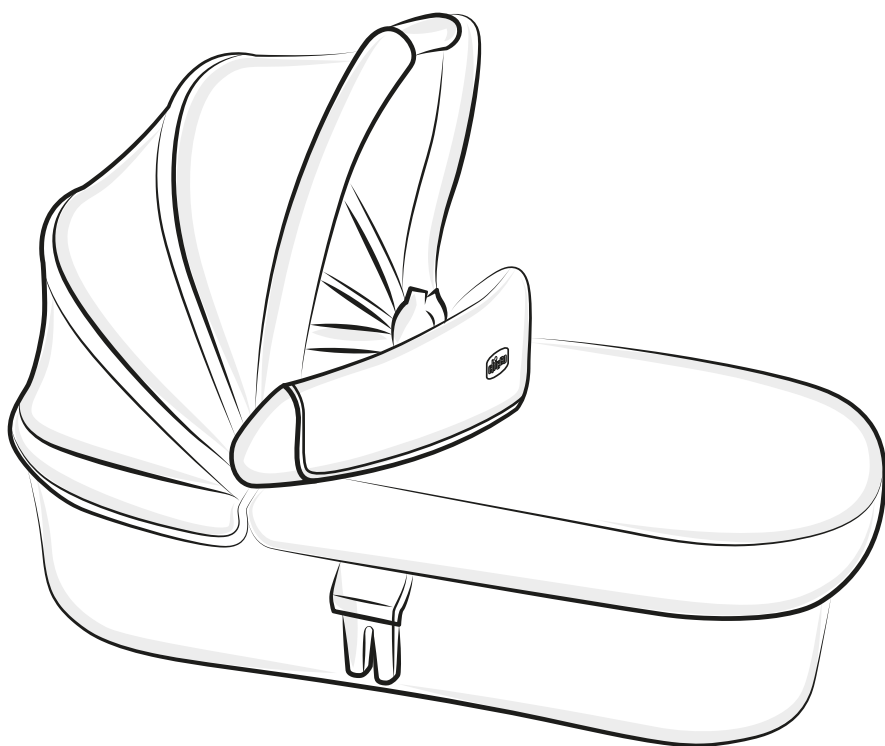
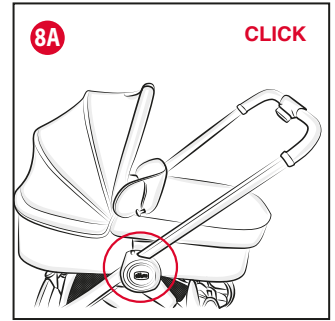
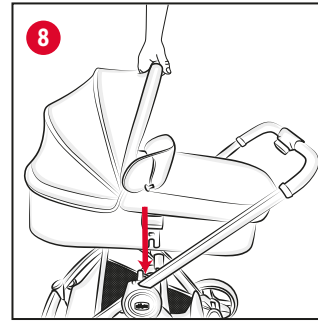
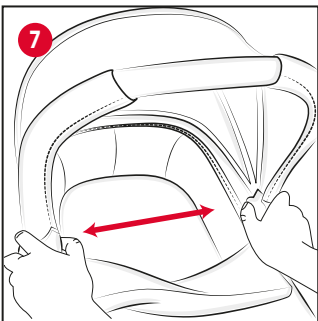
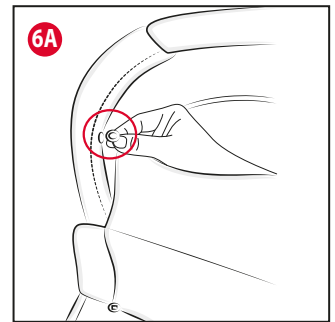
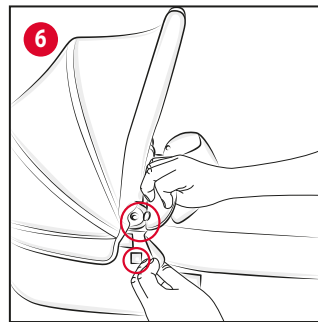
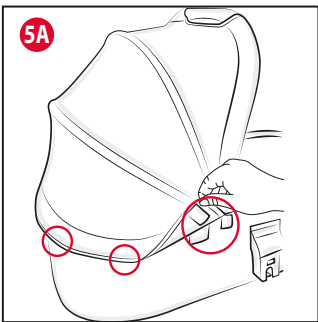
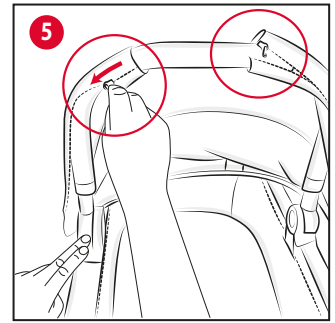
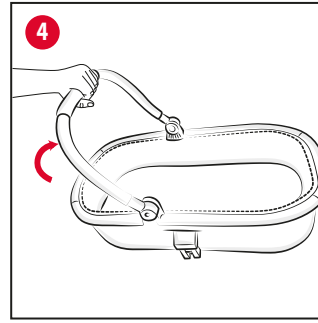
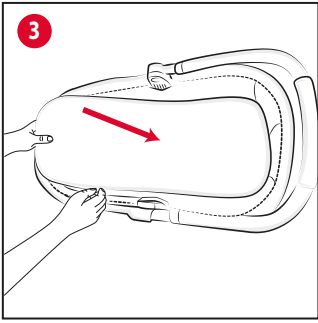
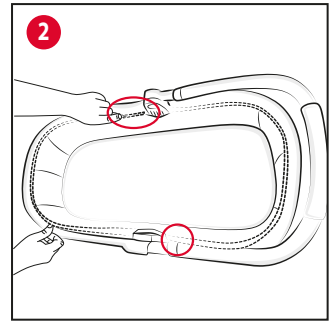
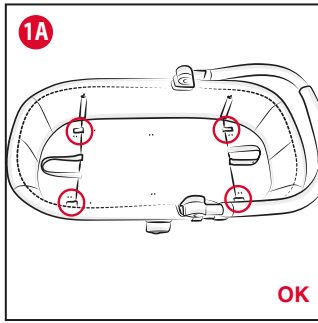
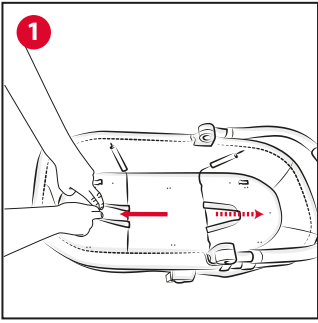


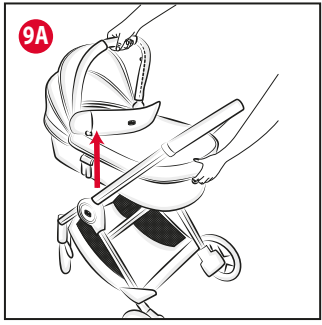
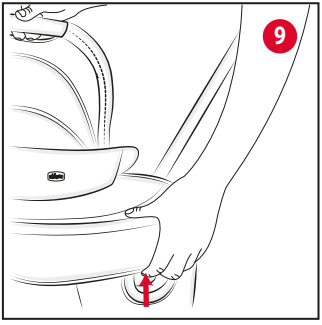
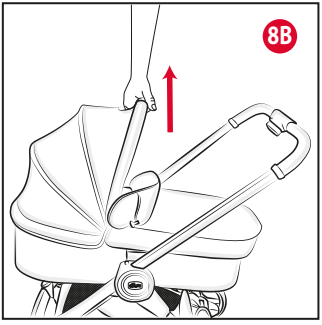
# Best Friend

LIGHT CARRY COT









## II ISTRUZIONI D'USO

# IMPORTANTE LEGGERE AT- TENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRI- MA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RI- FERIMENTO.

**ATTENZIONE: TENERE I SACCHETTI DI PLASTICA LONTANI DAI BAMBINI PER EVITARE SOFFOCAMENTO.**

### AVVERTENZE

- Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il tuo bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 Kg.
- Età di utilizzo indicativa: 0 – 5/6 mesi.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri

bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
- Utilizzare solo parti di ricambio fornite o approvate dal fabbricante.
- Non applicare al prodotto accessori non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano il costruttore da ogni responsabilità.
- Tenere conto dei rischi derivanti da fiamme e altre sorgenti di calore, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Non lasciare la sacca porta bambini vicina a queste fonti di calore.
- Verificare periodicamente l'integrità fisica e strutturale del prodotto, in particolare delle maniglie di trasporto e del fondo della sacca. Nel caso presentasse segni di danneggiamento o di usura evidenti, non utilizzarlo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.
- **ATTENZIONE:** Questa sacca porta bambini non è adatta per il trasporto del bambino in auto.
- Prima di sollevare la sacca per trasportare il bambino, assicurarsi che la maniglia sia nella corretta posizione d'utilizzo.
- La testa del bambino nella sacca non dovrebbe mai essere più bassa rispetto al resto del corpo.
- **ATTENZIONE:** Non aggiungere un secondo materasso sulla parte superiore del materasso fornito o raccomandato dal fabbricante.
- **ATTENZIONE:** Se si acquista sepa-

ratamente un materassino in sostituzione a quello esistente, verificate che si adatti bene al prodotto. Lo spessore massimo del materasso non deve essere superiore a 20 mm.

- **ATTENZIONE:** La sacca porta bambini deve essere montata sul passeggino solo fronte genitori.
- Questa sacca portabambini è compatibile solo con i passeggini BEST FRIEND.
- Non lasciare all'interno della sacca porta bambini alcun oggetto che possa ridurre la profondità.
- Assicurarsi che la sacca sia fissata correttamente sul passeggino prima di mettervi il bambino.
- I prodotti lasciati al sole si surriscaldano; lasciarli raffreddare prima di mettervi il bambino.
- Non utilizzare la sacca porta bambini per far dormire il bambino per tempi prolungati: questo prodotto non può sostituire un lettino.
- Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.
- Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata del bambino.

## COMPONENTI

Nell'imballaggio è presente:

- una sacca semirigida con capote
- un rivestimento tessile interno
- una copertina
- un materassino

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate da un adulto.

## PULIZIA






Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro. Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

## LAVAGGIO

Il rivestimento interno della sacca e il materassino sono sforabili e lavabili; per rimuoverli, fare riferimento al paragrafo SVESTIZIONE SACCA.

Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta inserita sul capo.

Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:

-  Lavare a mano in acqua fredda
-  Non candeggiare
-  Non asciugare meccanicamente
-  Non stirare
-  Non lavare a secco

## MANUTENZIONE

Asciugare le parti in metallo, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Non immergere in acqua. Pulire le parti in plastica periodicamente, con un panno umido. Tenere pulite da polvere e sabbia le parti di aggancio della sacca e della carrozzina, onde evitare attriti. Non lasciare i prodotti per lungo tempo al sole; i tessuti potrebbero scolorirsi. Per la pulizia non utilizzare prodotti solventi o abrasivi.

## PRIMO MONTAGGIO SACCA

1. Per montare la sacca occorre tirare verso l'esterno il tondino a "U" utilizzando l'apposito nastro (Fig. 1), sino ad incastrarlo completamente nei fermi in plastica sulla base in legno (Fig. 1A). Ripetere la stessa operazione anche con l'altro tondino.
2. Inserire il rivestimento all'interno della sacca e vincolarlo con le apposite cerniere perimetrali (Fig. 2).
3. Posizionare il materassino sulla base della sacca (Fig. 3).
4. Sollevare il maniglione di trasporto (Fig. 4) verificando che sia bloccato in posizione verticale.
5. Posizionare il tessile della capote sul maniglione, vincolarlo con le apposite cerniere (Fig. 5) e agganciare i velcri posti sul perimetro della sacca (Fig. 5A).
6. Posizionare la copertina sulla sacca e vincolarla con gli appositi velcri e bottoni automatici (Fig. 6). Per una maggiore protezione del bambino, sollevare la patella tessile e vincolarla con gli appositi bottoni presenti sulla capote (Fig. 6A).
7. La copertina della sacca può essere trasformata in coprigambe per il passeggino. Fare riferimento al libretto istruzioni di quest'ultimo per i dettagli relativi al montaggio della configurazione coprigambe.

## MANIGLIONE

8. Il maniglione può essere abbassato. Per compiere questa operazione è necessario spingere contemporaneamente i pulsanti presenti all'interno degli snodi della capote e spingere il maniglione verso il basso (Fig. 7).

## AGGANCIAMENTO DELLA SACCA AL PASSEGGINO

Per agganciare la sacca porta bambini è necessario rimuovere la seduta del passeggino o poltroncina auto, se presenti.

9. Impugnare la maniglia in posizione di trasporto e posizionare la sacca sugli innesti laterali del passeggino con la zona dei piedi rivolta verso l'impugnatura (Fig. 8), ada-

giare la sacca sul telaio fino a sentire il click di avvenuto aggancio (Fig. 8A).

ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo assicurarsi che la sacca porta bambini sia ben agganciata tirandola verso l'alto (Fig. 8B).

### **SGANCIO DELLA SACCA DAL PASSEGGINO**

10. Con la maniglia in posizione verticale (posizione di trasporto) premere il pulsante posizionato nella zona piedi della sacca (Fig. 9) e sollevarla dalla struttura (Fig. 9A).

ATTENZIONE: L'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nella sacca; le suddette operazioni, con il peso del bambino, potrebbero risultare meno agevoli. Si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

### **CHIUSURA DELLA SACCA**

E' possibile ridurre le dimensioni della sacca quando non in uso. Occorre abbassare il maniglione agendo sulle leve poste sugli snodi della capote (Fig. 7). Successivamente occorre eseguire in senso inverso, le operazioni descritte nel paragrafo "PRIMO MONTAGGIO SACCA".

ATTENZIONE: Queste operazioni devono essere effettuate senza la presenza del bambino nella sacca o altri bambini nelle vicinanze.

### **SVESTIZIONE SACCA**

Per svestire i componenti tessili della sacca, occorre eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "PRIMO MONTAGGIO SACCA" in senso inverso.

### **GARANZIA**

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto.

## **EN** INSTRUCTIONS

# **IMPORTANT READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNING: KEEP THIS PLASTIC COVER AWAY FROM CHILDREN TO AVOID SUFFOCATION.**

### **WARNINGS**

- Before assembly, check that neither the product nor any of its components have been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Indicative age range: 0 – 5/6 months.
- **WARNING:** Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- **WARNING:** Do not let other children play unattended near the carry cot.
- **WARNING:** Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.
- Only use spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not attach any accessories to the product that have not been

supplied by the manufacturer. Any unauthorised modifications made to the product will relieve the manufacturer of all responsibility.

- Always be aware of the risk of open fires and other sources of heat, such as electric stoves, gas stoves etc. Never leave the carry cot in the vicinity of such heat sources.
- Check regularly the handles and bottom of the carry cot in order to notice any possible damage or wear. Should any damage or signs of wear and tear be noticeable, do not use the product and keep out of reach of children.
- **WARNING:** Never use this product on a stand.
- **WARNING:** Do not use the carry cot to transport your child in the car.
- Before lifting the carry cot to carry your baby, make sure that the handle is in the correct position for use.
- In the carry cot your child's head must never be lower than their body.
- **WARNING:** Do not add a second mattress on top of the mattress supplied or recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** If you purchase a mattress separately to replace the one supplied, make sure it fits the product. The mattress must not be thicker than 20 mm.
- **WARNING:** The carry cot must only be assembled on the stroller in the parent facing position.
- This carry cot is only compatible with the BEST FRIEND strollers.
- Do not leave anything inside the carry cot that might reduce its



depth.

- Make sure that the carry cot is correctly attached to the stroller before placing your child inside.
- Products exposed to direct sunlight will heat up; let them cool down before placing your child inside.
- The carry cot is not designed for children to sleep in for a long period of time: this product is not a substitute for a cot.
- Air the carry cot after prolonged use.
- Keep the product out of reach of children when it is not being used.

#### COMPONENTS

The contents of the packaging include:

- a semi-rigid carry cot with canopy
- an internal fabric lining
- a cover
- a mattress

#### TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

This product requires periodical maintenance. Cleaning and maintenance operations must be performed exclusively by an adult.

#### CLEANING

Clean the fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Periodically wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.

#### WASHING

The internal linings of the carry cot and the mattress are removable and washable; to remove them, go to the paragraph REMOVING THE CARRY COT LINING.

Carefully follow the washing instructions on the label.

The washing symbols and relative meanings are indicated below:



Wash by hand in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

#### MAINTENANCE

Dry metal parts to prevent the formation of rust. Do not

submerge the carry cot in water. Routinely wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. To avoid friction, ensure that the locking devices of the carry cot and pram are free of dust and sand. Do not leave the product exposed to the sun for a long period of time; the fabrics may discolour. Do not use solvents or abrasive products for cleaning.

#### FIRST ASSEMBLY OF THE CARRY COT

1. To assemble the carry cot pull the "U"-shaped rod outwards using the strap (Fig. 1) until it is completely housed in the plastic locks on the wooden base (Fig. 1A). Repeat this operation with the other rod.
2. Insert the lining in the carry cot and fix in place using the special zips (Fig. 2).
3. Place the mattress on the base of the carry cot (Fig. 3).
4. Lift the carry handle (Fig. 4) checking that it is fixed in the vertical position.
5. Place the canopy fabric on the handle, fasten with the zips (Fig. 5) and do up the velcro straps on the edge of the carry cot (Fig. 5A).
6. Place the cover on the carry cot and fix in place using the velcro straps and snap buttons (Fig. 6). For added protection, lift the fabric flap and fix in place using the buttons on the canopy (Fig. 6A).
7. The cover of the carry cot can be used as leg cover for the stroller. Refer to the instructions manual of the stroller for details on how to use it as a leg cover.

#### CARRY HANDLE

8. The carry handle can be lowered. To lower it, push the buttons on the inside of the canopy junctions at the same time and push the handle downwards (Fig. 7).

#### FASTENING THE CARRY COT TO THE STROLLER

To fasten the carry cot remove the stroller or car seat, if present.

9. Hold the handle in the transport position and position the carry cot on the fasteners at the side of the stroller with the leg zone facing the handle (Fig. 8). Place the carry cot on the frame until it clicks into position (Fig. 8A).

**WARNING:** Before using, make sure that the carry cot is properly locked on by pulling it upwards (Fig. 8B).

#### REMOVING THE Carry cot FROM THE STROLLER

10. With the handle in the vertical position (transport position) press the button in the foot area of the carry cot (Fig. 9) and lift it from the structure (Fig. 9A).

**WARNING:** The fastening and release operations can also be carried out with your child in the carry cot; however, the child's weight may make these operations more difficult. Pay attention when carrying out the aforementioned operations.


#### CLOSING THE CARRY COT

It is possible to reduce the dimensions of the carry cot when it is not being used. Lower the handle by pushing on the levers at the junctions of the canopy (Fig. 7). Then carry out the operations described in the "FIRST ASSEMBLY OF THE CARRY COT" paragraph in reverse order.

**WARNING:** Do not carry out these operations with your child in the carry cot or other children in the vicinity.

#### REMOVING THE CARRY COT LINING

To remove the fabric lining from the carry cot carry out the



operations described in the “FIRST ASSEMBLY OF THE CARRY COT” paragraph in reverse order.

**WARRANTY**

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase.

# IMPORTANT LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉ- FÉRENCE.

**AVERTISSEMENT : TENIR LES EMBALLAGES EN PLASTIQUE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE SUFFOCATION.**

## AVERTISSEMENTS

- Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants ne présentent aucun dommage dû au transport ; dans le cas contraire, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être tenu hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum du bébé : 9 kg.
- Âge d'utilisation : 0 – 5/6 mois.
- **AVERTISSEMENT** : A' utiliser uni-

quement sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- Ne pas installer des accessoires non fournis par le fabricant du produit. Toute modification du produit dégage le fabricant de toute responsabilité.
- Tenir compte des risques dérivant de flammes ou d'autres sources de chaleur, comme les poêles électriques, à gaz, etc. Ne pas laisser la nacelle à proximité de ces sources de chaleur.
- Vérifier périodiquement l'intégrité physique et structurelle du produit, notamment des poignées de transport et du fond de la nacelle. En cas de signes de dommage ou d'usure évidents, ne pas l'utiliser et le tenir hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais poser ce produit sur un support.
- **AVERTISSEMENT** : Cette nacelle n'est pas adaptée au transport de l'enfant en voiture.
- Avant de soulever la nacelle pour transporter l'enfant, veiller à ce que la poignée soit dans la position correcte d'utilisation.
- La tête de l'enfant dans la nacelle ne devrait jamais être plus basse que le reste du corps.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas super-

poser un second matelas sur le matelas fourni ou recommandé par le fabricant.

- **AVERTISSEMENT :** Si vous achetez un matelas séparément pour remplacer celui existant, assurez-vous qu'il s'adapte bien au produit. L'épaisseur maximale du matelas ne doit pas être supérieure à 20 mm.
- **AVERTISSEMENT :** La nacelle doit uniquement être positionnée sur la poussette face au parent.
- Cette nacelle pour bébé est uniquement compatible avec les poussettes BEST FRIEND.
- Ne laisser aucun objet dans la nacelle pouvant réduire sa profondeur.
- Vérifier si la nacelle est fixée correctement sur la poussette avant de mettre le bébé dedans.
- Les produits laissés au soleil surchauffent ; les laisser refroidir avant de mettre l'enfant dedans.
- Ne pas utiliser la nacelle pour faire dormir l'enfant pendant des périodes prolongées : ce produit ne remplace pas un lit.
- Il est conseillé d'aérer la nacelle suite à une utilisation prolongée.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée de l'enfant.

### COMPOSANTS

Les éléments suivants sont présents dans l'emballage :

- une nacelle semi-rigide avec capote
- un revêtement interne en tissu
- une couverture
- un matelas

### CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Ce produit doit être entretenu régulièrement. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

### NETTOYAGE

Nettoyer les parties en tissu avec une éponge humide et du

savon neutre. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. Essuyer les parties en métal si elles sont mouillées, pour empêcher toute formation de rouille.

### LAVAGE

Le revêtement interne de la nacelle et le matelas sont déhoussables et lavables ; avant de les ôter, consulter le paragraphe DÉHOUSSAGE DE LA NACELLE.

Il est conseillé de s'en tenir scrupuleusement à la notice de lavage sur l'étiquette du produit.

Les symboles de lavage et leur signification sont décrits ci-dessous :



Laver à la main à l'eau froide



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

### ENTRETIEN

Sécher les parties métalliques pour empêcher toute formation de rouille. Ne pas plonger dans l'eau. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. S'assurer que les parties d'accrochage de la nacelle et de la poussette ne sont pas recouvertes de poussière ou de sable, pour éviter des frottements. Ne pas laisser trop longtemps les produits au soleil ; les tissus pourraient se décolorer. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs.

### PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE

1. Pour monter la nacelle, veuillez tirer vers l'extérieur la languette en forme de « U » (Fig. 1) jusqu'à l'insertion complète dans les clips en plastique sur la base en bois (Fig. 1A). Répéter la même opération avec l'autre languette.
2. Insérer le revêtement à l'intérieur de la nacelle et l'attacher aux fixations prévues à cet effet (Fig. 2).
3. Positionner le matelas sur la base de la nacelle (Fig. 3).
4. Soulever la poignée de transport (Fig. 4) en vérifiant qu'elle soit bloquée en position verticale.
5. Positionner le tissu de la capote sur la poignée, l'attacher aux fixations prévues à cet effet (Fig. 5) et accrocher les velcros placés tout autour de la nacelle (Fig. 5A).
6. Positionner la couverture sur la nacelle et l'accrocher avec les velcros et les boutons-pression prévus à cet effet (Fig. 6). Pour une meilleure protection de l'enfant, soulever le rabat en tissu et l'attacher avec les boutons-pression prévus à cet effet présents sur la capote (Fig. 6A).
7. La couverture de la nacelle peut être transformée en couvre-jambes pour la poussette. Se référer à la notice d'utilisation de la poussette pour plus de détails sur l'installation en configuration couvre-jambes.

### POIGNÉE

8. La poignée peut être abaissée. Pour réaliser cette opération, il est nécessaire d'appuyer simultanément sur les boutons présents à l'intérieur des articulations de la capote et de pousser la poignée vers le bas (Fig. 7).

## **FIXATION DE LA NACELLE SUR LA POUSSETTE**

Pour attacher la nacelle, il est nécessaire d'ôter le siège de la poussette ou le siège-auto, le cas échéant.

9. Saisir la poignée en position de transport et positionner la nacelle dans les emplacements latéraux de la poussette en plaçant la zone des pieds vers la poignée (Fig. 8), poser la nacelle sur le châssis jusqu'à entendre le « clac » d'enclenchement (Fig. 8A).

AVERTISSEMENT : Avant l'utilisation, vérifier que la nacelle est bien fixée en la tirant vers le haut (Fig. 8B).

## **DÉTACHER LA NACELLE DE LA POUSSETTE**

10. Avec la poignée en position verticale (position de transport), appuyer sur le bouton positionné sur la zone des pieds de la nacelle (Fig. 9) et la soulever de la structure (Fig. 9A).

AVERTISSEMENT : La nacelle peut aussi être fixée et détachée si l'enfant est dedans, même si son poids peut rendre les opérations susmentionnées moins faciles. User des précautions particulières lors des opérations décrites ci-dessus.

## **FERMETURE DE LA NACELLE**

Il est possible de réduire les dimensions de la nacelle quand elle n'est pas utilisée. Il est nécessaire d'abaisser la poignée en agissant sur les leviers placés sur les articulations de la capote (Fig. 7). Veuillez ensuite effectuer les opérations décrites dans le paragraphe « PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE » en sens inverse.

AVERTISSEMENT : Ces opérations doivent être effectuées sans enfant dans la nacelle et sans aucun enfant à proximité.

## **DÉHOUSSAGE DE LA NACELLE**

Pour retirer les éléments textiles de la nacelle, veuillez effectuer les opérations décrites dans le paragraphe « PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE » en sens inverse.

## **GARANTIE**

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. Pour la durée de la garantie sur les défauts de conformité, nous renvoyons aux prévisions spécifiques des normes nationales applicables dans le pays d'achat.

# WICHTIG ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRA- GEN AUFBEWAHREN.

**WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht benutzt werden und ist von Kindern fernzuhalten.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- Ungefähres Verwendungsalter: 0 – 5/6 Monate.
- **WARNUNG:** Nur auf einem festen, waagerechten und trockenen Untergrund verwenden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche

spielen.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden. An dem Produkt kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten anbringen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Eventuelle an den Produkten angebrachte Änderungen entheben den Hersteller jeglicher Haftung.
- Die Risiken berücksichtigen, die von Flammen und anderen Wärmequellen wie elektrischen Öfen, Gasöfen usw. herrühren. Den Kinderwagenaufsatz nicht in der Nähe dieser Wärmequellen lassen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts, vor allem die Tragegriffe und den Boden des Kinderwagenaufsatzes. Im Fall von Beschädigung oder Verschleiß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt nie auf einem Sockel o.ä. benutzen.
- **WARNUNG:** Dieser Kinderwagenaufsatz ist nicht für den Transport des Kindes im Auto geeignet.
- Bevor Sie den Kinderwagenaufsatz anheben, um das Kind zu transportieren, stellen Sie sicher, dass der Bügel sich in der korrekten Gebrauchsposition befindet.

- Der Kopf des Kindes im Kinderwagenaufsatz sollte niemals niedriger liegen als der Rest des Körpers.
- **WARNUNG:** Keine zweite Matratze auf die vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Matratze legen.
- **WARNUNG:** Wenn eine Ersatzmatratze zu der vorhandenen Matratze separat gekauft wird, prüfen Sie, ob sie zu dem Produkt passt. Die Matratze darf nicht höher als 20 mm sein.
- **WARNUNG:** Der Kinderwagenaufsatz darf nur mit Blick zu den Eltern auf den Sportwagen montiert werden.
- Diese Babytragetasche ist nur mit BEST FRIEND Sportwagen kompatibel.
- Keinerlei Gegenstand im Kinderwagenaufsatz zurücklassen, durch den dessen Tiefe verringert werden könnte.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagenaufsatz ordnungsgemäß auf dem Sportwagen befestigt wurde, bevor das Kind hineingelegt wird.
- Die der Sonne ausgesetzten Produkte erhitzen sich. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie das Kind hineinlegen.
- Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, um das Kind längere Zeit darin schlafen zu lassen: Dieses Produkt kann kein Bettchen ersetzen.
- Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach längerem Gebrauch zu lüften.
- Bewahren Sie das Produkt, wenn Sie es nicht verwenden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## BESTANDTEILE

In der Verpackung sind enthalten:

- ein halbfester Kinderwagenaufsatz mit Verdeck
- ein Innenbezug aus Stoff
- eine Decke
- eine Matratze

## TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege und Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

## REINIGUNG

Die Stoffteile mit einem feuchten Schwamm und Neutralseife reinigen. Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

## REINIGUNG

Der Innenbezug des Kinderwagenaufsatzes und die Matratze sind abzieh- und waschbar; für Anweisungen dazu, wie diese abgenommen werden, s. den Abschnitt ABZIEHEN DES KINDERWAGENAUFsatzES.

Es wird empfohlen, beim Waschen die Angaben auf dem Pflegeetikett zu beachten.

Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:



Handwäsche kalt



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Keine chemische Reinigung möglich

## WARTUNG

Die Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Nicht in Wasser tauchen. Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Hakenteile des Kinderwagenaufsatzes und des Kinderwagens von Staub und Sand sauber halten, um Reibung zu vermeiden. Die Produkte nicht für lange Zeit der Sonne aussetzen; die Stoffe könnten ausbleichen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

## ERSTE MONTAGE DES KINDERWAGENAUFsatzES

1. Für die Montage des Kinderwagenaufsatzes muss der "U"-Bügel mit Hilfe des vorgesehenen Bands nach außen gezogen werden (Abb. 1), bis er vollständig in die Kunststoffhalter an der Bodenplatte aus Holz einrastet (Abb. 1A). Gehen Sie auf der anderen Seite mit dem anderen Bügel genauso vor.
2. Legen Sie den Bezug in den Kinderwagenaufsatz und befestigen Sie ihn mit den vorgesehenen Rundumreißverschlüssen (Abb. 2).
3. Legen Sie die Matratze in den Kinderwagenaufsatz (Abb. 3).
4. Heben Sie den Tragebügel an (Abb. 4) und vergewissern Sie sich, dass er in senkrechter Stellung blockiert ist.
5. Ziehen Sie den Stoff des Verdecks auf den Tragegriff



- auf und befestigen Sie ihn mit den dafür vorgesehenen Reißverschlüssen (Abb. 5) und den Klettverschlüsse am Außenrad des Kinderwagenaufsatzes (Abb. 5A).
6. Befestigen Sie die Decke mit den speziellen Klettverschlüssen und Druckknöpfen am Kinderwagenaufsatz (Abb. 6). Um das Kind noch besser zu schützen, heben Sie das Stoffteil an und befestigen Sie es mit den vorgesehenen Druckknöpfen am Verdeck (Abb. 6A).
  7. Die Abdeckung des Kinderwagenaufsatzes kann auch als Fußdecke für den Sportwagen verwendet werden. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Sportwagens für Details bezüglich der Montage der Fußdecke.

### **TRAGEBÜGEL**

8. Der Tragebügel kann ganz abgesenkt werden. Dazu müssen Sie die beiden Knöpfe in den Gelenken des Verdecks gleichzeitig betätigen und den Tragebügel nach unten drücken (Abb. 7).

### **EINHAKEN DES KINDERWAGENAUFsatzES AM SPORTWAGEN**

Um den Kinderwagenaufsatz zu befestigen, muss der Sitz des Sportwagens oder der Kinderautositz, falls vorhanden, abgenommen werden.

9. Fassen Sie den Tragebügel in Transportstellung (Abb. 8), rasten Sie den Kinderwagenaufsatz an den seitlichen Andockvorrichtungen des Sportwagens ein, bis ein Klicken hörbar ist. Dabei muss der Fußbereich zum Sportwagen-griff zeigen (Abb. 8A).

WARNUNG: Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Kinderwagenaufsatz richtig befestigt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen (Abb. 8B).

### **ABNEHMEN DES KINDERWAGENAUFsatzES VOM SPORTWAGEN**

10. Bringen Sie den Tragebügel in die senkrechte Stellung (Transportstellung), drücken Sie die Taste im Fußbereich des Kinderwagenaufsatzes (Abb. 9) und heben Sie den Kinderwagenaufsatz vom Gestell hoch (Abb. 9A).

WARNUNG: Das Befestigen und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Die oben genannten Arbeitsvorgänge können durch das Gewicht des Kindes etwas beschwerlicher sein. Gehen Sie in diesem Fall bei der Durchführung der genannten Schritte besonders vorsichtig vor.

### **SCHLIESSEN DES KINDERWAGENAUFsatzES**

Der Kinderwagenaufsatz kann, wenn er nicht verwendet wird, platzsparend geschlossen werden. Dazu muss der Tragebügel durch Betätigung der Hebel an den Gelenken des Verdecks abgesenkt werden (Abb. 7). Daraufhin müssen die im Abschnitt "ERSTE MONTAGE DES KINDERWAGENAUFsatzES" beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.

WARNUNG: Bei diesen Arbeitsgängen darf sich das Kind nicht im Kinderwagenaufsatz befinden und es dürfen keine anderen Kinder in der Nähe sein.

### **ABZIEHEN DER BEZÜGE DES KINDERWAGENAUFsatzES**

Zum Abnehmen der Stoffbezüge des Kinderwagenaufsatzes müssen die im Absatz "ERSTE MONTAGE DES KINDER-

WAGENAUFsatzES" beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

### **GARANTIE**

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.





## **ES** INSTRUCCIONES DE USO

# IMPORTANTE LEER LAS INTRUC- CIONES CUIDADO- SAMENTE ANTES DEL USO Y MANTE- NERLAS PARA FU- TURAS CONSULTAS.

**ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BOLSAS DE PLÁSTICO ALEJADAS DE LOS NIÑOS PARA EVITAR EL RIESGO DE ASFIXIA.**

### **ADVERTENCIAS**

- Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Nunca deje al niño sin vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, darse la vuelta o levantarse apoyándose en las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 Kg.
- Edad de uso indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- **ADVERTENCIA:** No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.

- **ADVERTENCIA:** No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- Utilice solamente piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante.
- No aplique al producto accesorios que no hayan sido suministrados por el fabricante. Cualquier modificación a los productos exime al fabricante de toda responsabilidad.
- Tenga en cuenta los riesgos que se derivan de llamas y otras fuentes de calor, tales como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. No deje el capazo cerca de dichas fuentes de calor.
- Controle periódicamente el estado físico y estructural del producto, en especial, las asas de transporte y el fondo del capazo. En el caso que presentaran daños o desgaste evidente, no lo utilice y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar este capazo sobre un soporte.
- **ADVERTENCIA:** Este capazo no es apto para transportar el niño en el coche.
- Antes de levantar el capazo para transportar al niño, asegúrese de que el asa se encuentre en la posición correcta de uso.
- Dentro del capazo, la cabeza del niño nunca debería estar más baja respecto del resto del cuerpo.
- **ADVERTENCIA:** No coloque otro colchón sobre el colchón suministrado o recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Si compra un colchón por separado, para sustituir el que ya tiene, compruebe que se adapta bien al producto. El espesor

máximo del colchón no debe ser superior a 20 mm.

- **ADVERTENCIA:** El capazo debe montarse en la silla de paseo únicamente en la posición frente mamá/papá.
- Este capazo solo es compatible con las sillas de paseo BEST FRIEND.
- No deje dentro del capazo ningún objeto que pueda reducir su profundidad.
- Asegúrese de que el capazo esté correctamente fijado a la silla de paseo antes de introducir al niño en el mismo.
- Los productos que se dejan al sol se sobrecalientan; déjelos enfriar antes de acomodar al niño en su interior.
- No utilice el capazo para poner al niño a dormir durante largo tiempo: este producto no puede sustituir a la cuna.
- Se recomienda dejar ventilar el capazo después de un largo período sin utilizar.
- Mientras no use el producto, manténgalo fuera del alcance del niño.

#### COMPONENTES

La caja contiene:

- un capazo semirrígido con capota
- un revestimiento interno de tela
- una manta
- un colchón

#### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto requiere un mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas por un adulto.

#### LIMPIEZA

Limpie las partes de tejido con una esponja húmeda y jabón neutro. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Seque las partes de metal, después de un posible contacto con agua, para evitar que se oxiden.

#### LAVADO

El revestimiento interno del capazo y el colchón pueden

quitarse y lavarse; para retirarlos, consulte el apartado EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DEL CAPAZO.

Le recomendamos que siga atentamente las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de la prenda.

A continuación se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:

 Lave a mano con agua fría

 No usar lejía

 No seque en secadora

 No planchar

 No lavar en seco

#### MANTENIMIENTO

Seque las partes de metal para evitar que se oxiden. No sumergir en agua. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Mantenga las partes de enganche del capazo y del coche de paseo limpias de polvo y arena, para evitar roces. No deje los productos expuestos al sol durante períodos prolongados; los tejidos pueden desteñirse. No utilice productos abrasivos ni disolventes para la limpieza.

#### PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO

1. Para montar el capazo es necesario tirar hacia afuera la varilla en "U", por medio de la cinta correspondiente (Fig. 1), hasta que se encaje completamente en los sujetadores de plástico de la base de madera (Fig. 1A). Repita la misma operación con la otra varilla.
2. Coloque el revestimiento dentro del capazo y fíjelo con las respectivas cremalleras perimetrales (Fig. 2).
3. Coloque el colchón sobre la base del capazo (Fig. 3).
4. Levante el asa de transporte (Fig. 4) y compruebe que ha quedado bloqueada en posición vertical.
5. Coloque la tela de la capota sobre el asa, fíjela con las respectivas cremalleras (Fig. 5) y enganche los velcros que están en el perímetro del capazo (Fig. 5A).
6. Coloque la manta en el capazo y fíjela con los respectivos velcros y botones automáticos (Fig. 6). Para una mayor protección del niño, levante la solapa de tela y fíjela con los respectivos botones en la capota (Fig. 6A).
7. La manta del capazo se puede transformar en cubrepiernas para la silla de paseo. Consulte el libro de instrucciones de esta última para ver los detalles sobre el montaje de la configuración cubrepiernas.

#### ASA

8. El asa puede bajarse. Para realizar esta operación, presione al mismo tiempo los botones que se encuentran en la parte interna las articulaciones de la capota y empuje el asa hacia abajo (Fig. 7).

#### ENGANCHE DEL CAPAZO A LA SILLA DE PASEO

Para enganchar el capazo es necesario desmontar el asiento de la silla de paseo o de la silla para automóvil, si está montado.

9. Sujete el asa en posición de transporte y coloque el capazo sobre los enganches laterales de la silla de paseo, con la zona de los pies hacia el asa (Fig. 8); apoye el capazo sobre el bastidor hasta que escuche el click que indica



que se ha enganchado (Fig. 8A).

ADVERTENCIA: Antes del uso, asegúrese de que el capazo esté bien enganchado tirando de éste hacia arriba (Fig. 8B).

### **DESENGANCHE DEL CAPAZO DE LA SILLA DE PASEO**

10. Con el asa en posición vertical (posición de transporte) presione el botón que se encuentra en la zona de los pies del capazo (Fig. 9) y levante éste de la estructura (Fig. 9A).

ADVERTENCIA: El enganche y el desenganche pueden llevarse a cabo incluso estando el niño en el capazo; Las operaciones que se han descrito anteriormente, con el peso del niño, pueden resultar menos fáciles. Se recomienda prestar atención al realizar las operaciones anteriores.

### **CÓMO CERRAR EL CAPAZO**

El tamaño del capazo puede reducirse mientras éste no se utiliza. Baje el asa mediante las dos palancas situadas en las articulaciones de la capota (Fig. 7). Seguidamente, realice, en orden inverso, las operaciones que se describen en el apartado "PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO".

ADVERTENCIA: Al realizar estas operaciones el niño no debe encontrarse dentro el capazo ni debe haber otros niños cerca.

### **EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DEL CAPAZO**

Para quitar las partes de tela del capazo realice, en orden inverso, las operaciones que se describen en el apartado "PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO".

### **GARANTÍA**

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad, remítase a las disposiciones específicas de la normativa aplicable en el país en el que fue comprado.



## PT INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

# IMPORTANTE LER CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDÁ-LAS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

**AVISOS: MANTENHA OS SACOS DE PLÁSTICO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS PARA EVITAR RISCOS DE ASFIXIA.**

### ADVERTÊNCIAS

- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algum componente danificado, não utilize a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- **AVISOS:** Nunca deixe a sua criança sem vigilância.
- **AVISOS:** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas, virar-se ou erguer-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo da criança: 9 Kg.
- Idade de utilização indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **AVISOS:** Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **AVISOS:** Não deixar que outras

crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade da alcofa.

- **AVISOS:** Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Utilize exclusivamente peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Não aplique no produto acessórios não fornecidos pelo fabricante. Eventuais modificações efetuadas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Tenha em consideração os riscos provocados pelas chamas ou por outras fontes de calor, tais como aquecedores elétricos, caloríferos a gás, etc. Não deixe a alcofa nas proximidades destas fontes de calor.
- Verifique periodicamente a integridade física e estrutural do produto, em particular, a alça de transporte e o fundo da alcofa. No caso de detetar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- **AVISOS:** Nunca colocar esta alcofa sobre um suporte.
- **AVISOS:** Esta alcofa não é adequada para o transporte da criança no automóvel.
- Antes de levantar a alcofa para transportar o bebé, certifique-se de que a alça se encontra na posição de utilização correta.
- A cabeça da criança na alcofa nunca deve ficar mais baixa em relação ao resto do corpo.
- **AVISOS:** Não coloque um segundo colchão em cima do colchão fornecido ou recomendado pelo fabricante.



• **AVISOS:** Se comprar um colchão separadamente para substituição do existente, verifique se ele se adapta bem ao produto. A espessura máxima do colchão não deve ser superior a 20 mm.

• **AVISOS:** A alfofa deve ser montada no carrinho de passeio apenas virada para si.

• Esta alfofa é compatível somente com os carrinhos de passeio BEST FRIEND.

• Não deixe no interior da alfofa nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.

• Certifique-se de que a alfofa está corretamente fixada no carrinho, antes de colocar o bebé lá dentro.

• Os produtos deixados ao sol aquecem muito; deixe arrefecer a alfofa antes de colocar o bebé lá dentro.

• Não deixe o bebé a dormir na alfofa durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir o berço ou a cama.

• É aconselhável arejar a alfofa após uma utilização prolongada.

• Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

## COMPONENTES

A embalagem contém:

- uma alfofa semi-rígida com capota
- um revestimento têxtil interno
- um cobre-pernas
- um colchão

## CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

### LIMPEZA

Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e detergente neutro. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano húmido. Seque as partes em metal, após um eventual contacto com água, de modo a evitar a

formação de ferrugem.

### LAVAGEM

O revestimento interno da alfofa e o colchão são amovíveis e laváveis; para removê-los, consulte o parágrafo **REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA ALFOFA**.

Siga atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.

Em seguida são indicados os símbolos de lavagem e o respetivo significado:



Lavar à mão em água fria



Não utilizar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

### MANUTENÇÃO

Seque as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe regularmente as partes em plástico com um pano húmido. Mantenha os encaixes da alfofa e do carrinho limpos de pó e areia, de modo a evitar o atrito entre ambas as partes. Não deixe o produto ao sol durante muito tempo; os tecidos podem perder a cor. Para a limpeza, não utilize produtos solventes ou abrasivos.

### PRIMEIRA MONTAGEM DA ALFOFA

1. Para montar a alfofa, é necessário puxar para fora a armação em "U" utilizando a fita apropriada (Fig. 1), até a inserir completamente nos fechos plásticos na base de madeira (Fig. 1A). Repita a mesma operação no outro lado da armação.
2. Introduza o revestimento dentro da alfofa e prenda-o com os respetivos fechos de correr perimétricos (Fig. 2).
3. Coloque o colchão na base da alfofa (Fig. 3).
4. Levante a alça de transporte (Fig. 4) confirmando que fica bloqueada na posição vertical.
5. Posicione o tecido da capota na alça, prenda-o com os respetivos fechos de correr (Fig. 5) e prenda os velcros localizados no perímetro da alfofa (Fig. 5A).
6. Coloque o cobre-pernas na alfofa e prenda-o com os respetivos velcros e molas de pressão (Fig. 6). Para uma maior proteção da criança, levante a aba de tecido e prenda-a nas respetivas molas existentes na capota (Fig. 6A).
7. O cobre-pernas da alfofa pode ser utilizado também como cobre-pernas para o carrinho de passeio. Consulte o livro de instruções do carrinho de passeio para mais informações sobre a montagem do cobre-pernas.

### ALÇA

8. A pega pode ser rebatida. Para realizar esta operação, é necessário carregar simultaneamente nos botões existentes no interior das articulações da capota e empurrar a pega para baixo (Fig. 7).

### FIXAÇÃO DA ALFOFA NO CARRINHO DE PASSEIO

Antes de fixar a alfofa, remova a cadeira do carrinho de passeio ou a cadeira auto, se presentes.



9. Segure a alça na posição de transporte e fixe a alcofa nos encaixes laterais do carrinho de passeio com a zona dos pés virada para a pega do carrinho (Fig. 8). Coloque a alcofa na estrutura até ouvir o clique que indica o bloqueio (Fig. 8A).

AVISOS: Antes da utilização, assegure-se de que a alcofa está bem fixa, puxando-a para cima (Fig. 8B).

### **REMOÇÃO DA ALCOFA DO CARRINHO DE PASSEIO**

10. Com a alça na posição vertical (posição de transporte), carregue no botão localizado na zona dos pés da alcofa (Fig. 9) e retire-a da estrutura (Fig. 9A).

AVISOS: As operações de fixação e remoção da alcofa podem ser efetuadas mesmo com a criança instalada no interior; com o peso desta, poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

### **FECHAR A ALCOFA**

É possível reduzir as dimensões da alcofa quando não está a ser utilizada. É necessário baixar a alça, carregando simultaneamente nos botões existentes no interior das articulações da capota (Fig. 7). Em seguida, é necessário efetuar, pela ordem inversa, as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DA ALCOFA".

AVISOS: Estas operações só podem ser iniciadas sem a criança na alcofa ou outras crianças nas proximidades.

### **REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA ALCOFA**

Para remover os componentes têxteis da alcofa, é necessário efetuar, pela ordem inversa, as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DA ALCOFA".

### **GARANTIA**

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Relativamente ao prazo de garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição.

# BELANGRIJK LEES DE GEBRUIKS- AANWIJZING ZORG- VULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GE- BRUIK.

**WAARSCHUWING: HOUD DE  
PLASTIC ZAKKEN UIT DE BUURT  
VAN KINDEREN I.V.M. VERSTIK-  
KINGSGEVAAR.**

## **WAARSCHUWING**

- Controleer voor de montage of het artikel en de onderdelen ervan niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dat geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximumgewicht van het kind: 9 kg.
- Indicatieve leeftijd voor gebruik: 0 – 5/6 maanden.
- **WAARSCHUWING:** Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Laat geen an-

dere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.

- **WAARSCHUWING:** Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- Breng geen accessoires aan het artikel aan die niet door de fabrikant zijn geleverd. Eventuele wijzigingen die aan het artikel worden aangebracht, ontheffen de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid.
- Houd rekening met de gevaren die voortkomen uit vlammen en andere warmtebronnen, zoals elektrische kacheltjes, gaskacheltjes, enz. Zet de draagmand voor kinderen niet in de buurt van deze warmtebronnen.
- Controleer regelmatig of het artikel fysiek en structureel intact is, vooral de transporthandvaten en de bodem van de draagmand. Gebruik het artikel niet indien het beschadigd of versleten is en houd het buiten bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel.
- **WAARSCHUWING:** Deze draagmand voor kinderen is niet geschikt om het kind in de auto te vervoeren.
- Controleer voordat u de draagmand opheft om het kind te vervoeren of het handvat in de juiste gebruiksstand staat.
- Het hoofdje van het kind in de draagmand mag nooit lager liggen dan de rest van het lichaam..
- **WAARSCHUWING:** Leg geen

tweede matrasje op het bovenste gedeelte van het matrasje dat door de fabrikant wordt geleverd of aanbevolen.

- **WAARSCHUWING:** Als u een los matrasje koopt om het gebruikte te vervangen, controleer dan of het goed in het product past. Het matrasje mag niet dikker zijn dan 20 mm.
- **WAARSCHUWING:** De draagmand voor kinderen mag enkel in de richting van de ouders op de wandelwagen gemonteerd worden.
- Deze babydraagzak is uitsluitend compatibel met BEST FRIEND wandelwagens.
- Laat geen voorwerpen in de draagmand voor kinderen liggen die de diepte ervan zou kunnen verminderen.
- Verzekert u ervan dat de draagmand goed op de wandelwagen is bevestigd, voordat u het kind erin legt.
- Producten die in de zon staan worden heet; laat ze afkoelen, voordat u het kind erin zet.
- Gebruik de draagmand voor kinderen niet om het kind gedurende langere tijd te laten slapen: dit artikel is geen vervanging van een bedje.
- Het wordt aanbevolen de draagmand na langdurig gebruik te laten luchten.
- Als het artikel niet gebruikt wordt, dient hij buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

#### ONDERDELEN

In de verpakking vindt men:

- een halfstijve draagmand met kap
- een interne bekleding van stof
- een dekentje
- een matrasje

#### TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.

#### REINIGEN

Reinig de stoffen delen met een vochtige spons en een neutraal wasmiddel. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

#### WASSEN

De binnenbekleding van de draagmand en het matrasje kunnen worden verwijderd en gewassen; raadpleeg hiervoor de paragraaf DRAAGMAND LEEGMAKEN.

Het wordt aanbevolen de wasinstructies op het etiket aan het hoofdeinde zorgvuldig op te volgen.

Hieronder worden de wassymbolen en de betekenis ervan weergegeven:



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

#### ONDERHOUD

Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Niet in water dompelen. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Houd de bevestigingsdelen van de draagmand en de wandelwagen vrij van stof en zand, om wrijving te voorkomen. Laat het artikel niet gedurende langere tijd in de zon staan; de stof kan hierdoor verbleken. Gebruik voor de reiniging geen oplos- of schuurmiddelen.

#### EERSTE MONTAGE VAN DE DRAAGMAND

1. Om de draagmand te monteren moet men de staaf in "U"-vorm naar buiten trekken met behulp van de daartoe bestemde band (Afb. 1), tot deze volledig vast zit in de plastic grendels op de houten basis (Afb. 1A). Herhaal de handeling ook voor de andere staaf.
2. Voeg de bekleding in de draagmand in en maak deze vast met de daartoe bestemde ritssluitingen aan de buitenrand (Afb. 2).
3. Leg het matrasje op de basis van de draagmand (Afb. 3).
4. Hef de transportgreep (Afb. 4) op en controleer of deze verticaal geblokkeerd zit.
5. Leg de stof van de kap op de greep, maak deze vast met de daartoe bestemde ritssluitingen (Afb. 5) en maak de klittenbanden op de buitenrand van de draagmand vast (Afb. 5A).
6. Leg het dekentje op de draagmand en maak het vast met de daartoe bestemde klittenbanden en drukknoppen (Afb. 6). Hef om het kind beter te beschermen de stoflap op en maak deze vast met de daartoe bestemde knoppen op de kap (Afb. 6A).
7. De buitenbekleding van de draagmand kan als voeten-



zak voor de wandelwagen worden gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van deze laatste voor informatie over de montage van de voetenzak. .

### **HANDGREEP**

8. De greep kan verlaagd worden. Om dit te doen, is het nodig tegelijkertijd te duwen op de knoppen in de gewrichten van de kap en de greep naar beneden te duwen (Afb. 7).

### **DE DRAAGMAND OP DE WANDELWAGEN BEVESTIGEN**

Om de draagmand voor kinderen vast te maken is het nodig de zitting van de wandelwagen of het autostoeltje te verwijderen, indien aanwezig.

9. Neem de greep in transportpositie vast en leg de draagmand op de zijdelingse verbindingen van de wandelwagen met de zone van de voeten in de richting van de greep (Afb. 8), leg de draagmand op het frame tot men een klik hoort die bevestigt dat de draagmand vastzit (Afb. 8A).

**WAARSCHUWING:** Verzeker u er voor het gebruik van dat de draagmand voor kinderen goed vastzit, door hem omhoog te trekken (Afb. 8B).

### **DRAAGMAND VAN DE WANDELWAGEN LOSMAKEN**

10. Druk met de greep in verticale positie (transportpositie) op de knop in de zone van de voeten van de draagmand (Afb. 9) en hef deze van de structuur op (Afb. 9A).

**WAARSCHUWING:** de draagmand kan ook met het kind erin vast- en losgemaakt worden. Met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen echter minder gemakkelijk zijn. Let goed op bij het verrichten van bovenbeschreven handelingen.

### **SLUITING VAN DE DRAAGMAND**

Men kan de afmetingen van de draagmand verkleinen wanneer men deze niet gebruikt. Men moet de greep verlagen door de hendels op de gewrichten van de kap te bewegen (Afb. 7). Daarna moet men in omgekeerde volgorde de handelingen uitvoeren die beschreven zijn in de paragraaf "EERSTE MONTAGE VAN DE DRAAGMAND".

**WAARSCHUWING:** Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zonder het kind in de draagmand of andere kinderen in de buurt.

### **DRAAGMAND LEEGMAKEN**

Om de onderdelen van stof los te maken van de draagmand, moet men in omgekeerde volgorde de handelingen uitvoeren die beschreven worden in de paragraaf "EERSTE MONTAGE VAN DE DRAAGMAND".

### **GARANTIE**

Het artikel valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen van de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop.

## **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

# DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE PO- ZORNĚ NÁVOD A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉD- NUTÍ.

**UPOZORNĚNÍ: IGELITOVÉ SÁČKY UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEMOHLA DOJÍT K JEJICH UDUŠENÍ.**

### **UPOZORNĚNÍ**

- Před montáží výrobku prověřte, zda výrobek nebo některá jeho součást nebyla během přepravy poškozena. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte Vaše dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout, nedovede se otáčet nebo se samo postavit ani za pomoci rukou a kolen. Maximální váha dítěte: 9 kg.
- Orientační věk k použití: 0 – 5/6 měsíců.
- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti

přenosného lůžka.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí.
- Používejte pouze náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za případné změny provedené na výrobcích!
- Mějte na paměti nebezpečí pramenící z otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako například elektrických nebo plynových kamen, atd. Přenosnou korbíčku pro dítě nenechávejte v blízkosti těchto zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte, zda výrobek není poškozen, a to jak na pohled, tak po konstrukční stránce. Týká se to zejména přenášecích rukojetí a spodní části korbíčky. V případě, že byste zjistili viditelné známky poškození nebo opotřebování, korbíčku nepoužívejte a uložte ji mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tato přenosná korbíčka pro dítě není určena pro přepravu dítěte v autě.
- Předtím, než korbíčku zdvihnete za účelem přenosu dítěte, ujistěte se, že rukojeť je ve správné poloze pro použití.
- Hlava dítěte v korbíčce by se nikdy neměla nacházet v nižší poloze než zbytek těla.
- **UPOZORNĚNÍ:** Na horní část matrace, která byla dodaná nebo do-

poručená výrobcem, nepřidávejte druhou matraci.

- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud zakoupíte náhradní matraci zvlášť, zkontrolujte, zda se dobře přizpůsobí výrobku. Maximální tloušťka matrace nesmí přesáhnout 20 mm.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přenosná korbička pro dítě musí být na kočárku upevněna tak, aby byla obrácena směrem k rodičům.
- Tato přenosná korbička je kompatibilní pouze s kočárky BEST FRIEND.
- V přenosné korbičce pro dítě nenechávejte žádný předmět, který by mohl snížit její hloubku.
- Dříve než dítě uložíte do korbičky, ujistěte se, zda je správně připevněna na kočárek.
- Výrobky ponechané na slunci se mohou nadměrně rozehrát; nechte je vychladnout, dříve než do nich dítě znovu položíte.
- Přenosnou korbičku pro dítě nepoužívejte na dlouhotrvající spaní dítěte: tento výrobek nemůže nahradit postýlku.
- Po delším použití se doporučuje nechat korbičku vyvětrat.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odstraňte jej z dosahu dítěte.

## ČÁSTI

- V balení se nachází:
- polopevná korbička s boudou
  - vnitřní látkový potah
  - svrchní kryt
  - matrace

## DOPORUČENÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Čištění a údržba musí být prováděna výhradně dospělou osobou.

### ČIŠTĚNÍ

Látkový potah čistěte vlhkou houbou a neutrálním mýdlem. Části z plastu pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

## PRANÍ

Vnitřní potahy korbičky a matrace jsou snímatelné a pratelné; jejich odstranění je popsáno v odstavci STAŽENÍ POTAHU KORBIČKY.

Doporučujeme, abyste se pečlivě řídili pokyny pro praní uvedenými na štítku k praní, který je na potahu.

Dále jsou uvedeny jednotlivé symboly a jejich význam:



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesusušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

## ÚDRŽBA

Kovové části osušte, abyste zabránili jejich rezivění. Nepoňujte do vody. Plastové části pravidelně čistěte vlhkým hadrem. Součásti upevnění korbičky a kočárku udržujte čisté, bez prachu a písku, aby zde nemohlo docházet k nežádoucím třením. Neopnechávejte výrobky po delší dobu na slunci; barvy potahu by mohly vyblednout. K čištění nepoužívejte tekutý písek ani ředidla.

## PRVNÍ INSTALACE KORBIČKY

1. Za účelem instalace korbičky je třeba pomocí příslušného popruhu (obr. 1) zatáhnout tyčku ve tvaru „U“ směrem ven, dokud zcela nezapadne do plastových zářezek, které se nacházejí na dřevěné základně (obr. 1A). Tento úkon proveďte i u druhé tvarované tyčky.
2. Do korbičky vložte potah a přichyťte ho příslušnými obvodovými zipy (obr. 2).
3. Na základnu korbičky umístěte matraci (obr. 3).
4. Nazdvihněte přenášecí rukojeť (obr. 4) a proveďte, zda je zajištěna ve svislé poloze.
5. Přiložte textilní část boudy k rukojeti, připněte pomocí příslušných zipů (obr. 5) a dále suchých zipů, které se nacházejí po obvodu korbičky (obr. 5A).
6. Na korbičku nasadte svrchní kryt, který přichyťte pomocí suchých zipů a automatických knoflíků (obr. 6). Pro ještě větší ochranu dítěte nazdvihněte látkovou klopou a přichyťte ji pomocí speciálních knoflíků, které se nacházejí na boudě (obr. 6A).
7. Kryt korbičky může být přeměněn na nánožník kočárku. Podrobnosti o montáži nánožníku naleznete ve vztahujícím se návoduk použití.

## RUKOJEŤ

8. Rukojeť lze sklopit dolů. K provedení tohoto úkonu je třeba současně stisknout tlačítka nacházející se uvnitř kloubových spojů korbičky a zatlačit rukojeť směrem dolů (obr. 7).

## PŘIPEVNĚNÍ KORBIČKY KE KOČÁRKU

Za účelem připevnění přenosné korbičky pro dítě je třeba odinstalovat případnou sedačku kočárku nebo autosedačku.

9. Uchopte rukojeť v poloze pro přenášení a přiložte korbičku na postranní spojky kočárku tak, aby část pro nohy směřovala k rukojeti (obr. 8). Následně opatrně usazujte korbičku na rám, dokud neuslyšíte zacvaknutí (obr. 8A).

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se zatažením za korbičku

směrem nahoru ujistěte, že je dobře připevněna (obr. 8B).

### **UVOLNĚNÍ KORBIČKY Z KOČÁRKU**

10. S rukojetí ve svislé poloze (poloha pro přenášení) stisknete tlačítko umístěné v části pro nohy (obr. 9) a zdvihnete z konstrukce (obr. 9A).

UPOZORNĚNÍ: Připevňování i uvolňování lze provádět i s dítětem v korbice; hmotnost dítěte může ztížit provedení těchto úkonů. Doporučuje se dávat pozor při provádění výše uvedených úkonů.

### **SKLÁDÁNÍ KORBIČKY**

Pokud korbici nepoužíváte, lze zredukovat její rozměry. Stačí sklopit rukojeť pomocí páček umístěných na kloubových spojích boudy (obr. 7). Následně je třeba v obráceném pořadí provést úkony, které byly popsány v odstavci „PRVNÍ INSTALACE KORBIČKY“.

UPOZORNĚNÍ: Tyto úkony se nesmějí provádět s dítětem v korbice a okolo se nesmějí pohybovat ani jiné děti.

### **STAŽENÍ POTAHU KORBIČKY**

Pro stažení textilních částí korbice je třeba v obráceném pořadí provést úkony, které byly popsány v odstavci „PRVNÍ INSTALACE KORBIČKY“.

### **ZÁRUKA**

Výrobek je pokrytý zárukou, jedná-li se o jakoukoli vadu týkající se shodnosti výrobku při běžných podmínkách použití, v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Dobu trvání záruky na vady týkající se shody výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen.

# WAŻNE PRZED UŻYTKOWANIE DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

**OSTRZEŻENIE: TRZYMAĆ WORECZKI PLASTIKOWE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI ABY UNIKNĄĆ UDUSZENIA.**

## OSTRZEŻENIA

- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obracać się lub podnosić, opierając się na kolanach czy pomagając sobie rękami. Maksymalny ciężar dziecka: 9 kg.
- Orientacyjny wiek dziecka: od 0 do 5-6 miesięcy.
- **OSTRZEŻENIE:** Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej po-

wierzchni.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać gondoli, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła.
- Używać tylko części zamiennych, które zostały dostarczone lub dopuszczone przez producenta.
- Nie zakładać na produkt akcesoriów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Ewentualne przeróbki czy zmiany dokonane w produkcie zwalniają producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- Pamiętać o niebezpieczeństwie związanym z ogniem i innymi źródłami ciepła, takimi jak piecyki elektryczne czy gazowe, itp. Nie pozostawiać gondoli do przenoszenia dzieci w pobliżu źródeł ciepła.
- Co jakiś czas sprawdzać, czy produkt ani jego stelaż nie są uszkodzone. Sprawdzić zwłaszcza uchwyty transportowe oraz dno gondoli. W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń czy śladów zużycia, nie należy użytkować wyrobu, lecz przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać gondoli w stojaku.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta gondola do przenoszenia dzieci nie jest przeznaczona do przewożenia dziecka w samochodzie.
- Przed podniesieniem gondoli w celu przeniesienia dziecka upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo ustawiony.
- Główka leżącego w gondoli dziec-

ka nigdy nie może się znajdować niżej niż reszta ciała.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie wkładać dodatkowego materaca na materac dostarczony lub zalecany przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli materacyk jest kupowany w celu wymiany starego, należy sprawdzić czy jest właściwie dopasowany do produktu. Maksymalna grubość materaca nie może przekraczać 20 mm.
- **OSTRZEŻENIE:** Gondolę do przenoszenia dzieci trzeba zakładać na wózek spacerowy wyłącznie przodem do rodziców.
- Ta gondola dla dzieci jest zgodna wyłącznie z wózkami spacerowymi BEST FRIEND.
- Nie pozostawiać w gondoli do przenoszenia dzieci żadnych przedmiotów, które mogłyby zmniejszyć jej głębokość.
- Przed włożeniem dziecka do gondoli upewnić się, czy została prawidłowo zamocowana do spacerówki.
- Produkty pozostawione na słońcu nagrzewają się; przed włożeniem dziecka należy poczekać, aż produkt się ochłodzi.
- Nie używać gondoli do przenoszenia dzieci jako miejsca dłuższego snu dziecka: produkt ten nie zastępuje łóżeczka.
- Po dłuższym użytkowaniu gondoli należy ją przewietrzyć.
- Jeżeli produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### ELEMENTY SKŁADOWE

W opakowaniu znajdują się:

- półsztywna gondola z budką
- wewnętrzne pokrycie z tkaniny

- okrycie na gondolę
- materacyk

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Produkt wymaga okresowej konserwacji. Czyszczenie i konserwacja produktu muszą być powierzone osobie dorosłej.

#### CZYSZCZENIE

Czyścić części z tkaniny za pomocą wilgotnej gąbki i łagodnego mydła. Co jakiś czas czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

#### PRANIE

Wewnętrzne pokrycie gondoli oraz materacyk można wyjąć i wyprać; sposób ich zdejmowania opisany jest w akapicie ZDEJMOWANIE POKRYCIA.

Podczas prania należy stosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce wyrobu.

Poniżej podano symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:

 Prać ręcznie w zimnej wodzie

 Nie używać wybielacz

 Nie suszyć mechanicznie

 Nie prasować

 Nie czyścić chemicznie

#### KONSERWACJA

Suszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie zanurzać w wodzie. Czyścić okresowo plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Aby uniknąć tarcia, czyścić z kurzu i piasku elementy zaczepowe gondoli i wózka. Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych; tkaniny mogą wypłowieć. Nie czyścić z użyciem preparatów żrących ani rozpuszczalników.

#### PIERWSZY MONTAŻ GONDOLI

1. Aby zmontować gondolę, trzeba wyciągnąć na zewnątrz ramę w kształcie "U" (w tym celu pociągnąć za taśmę (Rys. 1)), aż wsunie się całkowicie w plastikowe ograniczniki na drewnianej podstawie (Rys. 1A). To samo powtórzyć z drugą częścią ramy.
2. Wyłożyć wnętrze gondoli pokryciem i zapiąć je zasuwając zewnętrzne zamki (Rys. 2).
3. Na dnie gondoli położyć materacyk (Rys. 3).
4. Podnieść uchwyt transportowy (Rys. 4) i sprawdzić, czy jest zablokowany w pozycji pionowej.
5. Założyć tkaninę budki na uchwyt, przypiąć zamkami (Rys. 5) i zapiąć rzepy rozmieszczone na obwodzie gondoli (Rys. 5A).
6. Włożyć do gondoli kołderkę i przypiąć ją odpowiednimi rzepami i napami (Rys. 6). Aby zapewnić dziecku lepszą ochronę, podnieść osłonę z tkaniny i przypiąć ją napami do budki (Rys. 6A).
7. Okrycie gondoli może służyć także jako okrycie na nożki w wózku spacerowym. Odnieść się do instrukcji użytkowania wózka spacerowego w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat zakładania okrycia na nożki.

## UCHWYT

8. Uchwyt można opuścić. Aby to zrobić, trzeba równocześnie nacisnąć przyciski w przegubach budki oraz pchnąć uchwyt w dół (Rys. 7).

## MOCOWANIE GONDOLI DO SPACERÓWKI

Przed zamocowaniem gondoli do przenoszenia dzieci trzeba zdjąć siedzisko z wózka lub fotelik samochodowy (jeżeli są).

9. Chwycić uchwyt ustawiony w pozycji transportowej i założyć gondolę na boczne złącza wózka spacerowego. Stronę stóp skierować do uchwytu (Rys. 8) i położyć gondolę na ramie, aż będzie słychać charakterystyczny dźwięk złożonego mechanizmu (Rys. 8A).

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem zawsze sprawdzić, czy gondola do przenoszenia dzieci jest dokładnie przymocowana; w tym celu pociągnąć ją do góry (Rys. 8B).

## ODCZEPIENIE GONDOLI OD SPACERÓWKI

10. Ustawić uchwyt pionowo (w pozycji transportowej), nacisnąć przycisk umieszczony na gondoli po stronie stóp (Rys. 9) i podnieść ją ze stelaża (Rys. 9A).

**OSTRZEŻENIE:** Gondolę można zakładać i zdejmować również z dzieckiem w środku; czynności te ze względu na wagę dziecka, mogą być nieco utrudnione. Zaleca się wykonywać powyższe czynności z jak największą ostrożnością.

## SKŁADANIE GONDOLI

Kiedy gondola nie jest używana, można zmniejszyć jej rozmiary. Trzeba nacisnąć dźwignię na przegubach budki (Rys. 7) i opuścić uchwyt. Następnie trzeba wykonać w odwrotnej kolejności czynności opisane w punkcie "PIERWSZY MONTAŻ GONDOLI".

**OSTRZEŻENIE:** Te czynności wykonywać bez dziecka w gondoli i z dala od innych dzieci.

## ZDEJMOWANIE POKRYCIA Z GONDOLI

Aby zdjąć z gondoli elementy z materiału, trzeba wykonać w odwrotnej kolejności czynności opisane w punkcie "PIERWSZY MONTAŻ GONDOLI".

## GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Czas obowiązywania gwarancji od wad zgodności regulują odpowiednie przepisy prawa kraju, w którym dokonano zakupu.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑ- ΦΟΡΑ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΣΑΚΟΥ-  
ΛΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΓΙΑ  
ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ  
ΑΣΦΥΞΙΑΣ.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα στοιχεία του, δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Σε μια τέτοια περίπτωση, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά.
- Ενδεικτική ηλικία χρήσης: 0 – 5/6 μηνών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να το χρησιμοποιείτε μόνο σε σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην το χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν αξεσουάρ που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις των προϊόντων απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Λάβετε υπόψη σας τους κινδύνους που προκαλούνται από φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως σόμπες ηλεκτρικές και υγραερίου, κ.λπ. Μην αφήνετε το πορτ-μπεμπέ κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε περιοδικά την φυσική και δομική κατάσταση του προϊόντος, ειδικότερα τις χειρολαβές μεταφοράς και το κάτω μέρος του πορτ-μπεμπέ. Σε περίπτωση που παρουσιάζει εμφανή ίχνη ζημιάς ή φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ σε ένα υποστήριγμα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το πορτ-μπεμπέ δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά του παιδιού στο αυτοκίνητο.
- Πριν σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ για να μεταφέρετε το παιδί, βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στη σωστή θέση χρήσης.
- Το κεφάλι του παιδιού μέσα στο πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται πιο κάτω από το σώμα.





- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε ένα δεύτερο στρωματάκι πάνω από το στρωματάκι με τις διαστάσεις που συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν αγοράσετε ξεχωριστά ένα στρωματάκι, βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται καλά στο προϊόν. Το μέγιστο πάχος του στρώματος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 20 mm.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να τοποθετείται στο καροτσάκι περιπάτου μόνο με μέτωπο προς τους γονείς.
- Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι συμβατό μόνο με καροτσάκια περιπάτου BEST FRIEND.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά στο καροτσάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Τα προϊόντα που εκτίθενται στον ήλιο υπερθερμαίνονται. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να κοιμάται το παιδί για μεγάλα διαστήματα: Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει το κρεβατάκι.
- Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση του.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

#### ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

- Στη συσκευασία περιλαμβάνονται:
- ένα ημικάμπιτο πορτ-μπεμπέ με κουκούλα
  - μια υφασμάτινη εσωτερική επένδυση
  - μια κουβερτούλα
  - ένα στρωματάκι

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικα.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να καθαρίζετε τα υφασμάτινα μέρη με ένα νωπό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι. Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

#### ΠΛΥΣΙΜΟ

Η εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ και του στρώματος μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν, για να τα αφαιρέσετε, ανατρέξτε στην παράγραφο ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ.

Σας συνιστούμε να εκτελείτε προσεκτικά τις οδηγίες πλύσιματος που αναφέρονται στην ετικέτα που φέρει το κάθε είδος.

Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:



Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθαρισμό

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς. Μην το βυθίζετε στο νερό. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα, με ένα υγρό πανάκι. Κρατήστε καθαρά από σκόνη και άμμο τα τμήματα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ και του καροτσιού για να αποφύγετε τριβές. Μην αφήνετε τα προϊόντα για μεγάλο διάστημα στον ήλιο; τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά προϊόντα.

#### ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

1. Για να συναρμολογήσετε το πορτ-μπεμπέ πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω τη ράβδο σχήματος "U" χρησιμοποιώντας την ειδική ταινία (Εικ. 1), μέχρι να κουμπώσει εντελώς στα πλαστικά στοπ στη βάση του ξύλου (Εικ. 1Α). Επαναλάβετε τη διαδικασία και για την άλλη ράβδο.
2. Τοποθετήστε την εσωτερική επένδυση στο πορτ-μπεμπέ και στερεώστε το με τα ειδικά περιμετρικά φερμουάρ (Εικ. 2).
3. Τοποθετήστε το στρωματάκι στη βάση του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 3).
4. Σηκώστε τη χειρολαβή μεταφοράς (Εικ. 4) ελέγχοντας ότι είναι μπλοκαρισμένη σε κατακόρυφη θέση.
5. Τοποθετήστε το ύφασμα της κουκούλας στη χειρολαβή, στερεώστε το με τα ειδικά φερμουάρ (Εικ. 5) και συνδέστε τα βέλκρο που υπάρχουν περιμετρικά στο πορτ-μπεμπέ (Εικ. 5Α).
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο πορτ-μπεμπέ και σταθεροποιήστε το με τα ειδικά βέλκρο και τα αυτόματα κουμπιά (Εικ. 6). Για μεγαλύτερη προστασία του παιδιού, σηκώστε





την υφασμάτινη πατ και σταθεροποιήστε την με τα ειδικά κουμπιά που υπάρχουν στην κουκούλα (Εικ. 6Α).

7. Η κουβερτούλα του πορτ-μπεμπέ μπορεί να μετατραπεί σε ποδόσακο για το καρτσάκι περιπάτου. Ανατρέξτε στο βιβλιαράκι οδηγιών του τελευταίου για λεπτομέρειες σχετικά με τη συναρμολόγηση της διαμόρφωσης με ποδόσακο.

## ΧΕΡΟΥΛΙ

8. Το χερούλι μπορεί να χαμηλώσει. Για να ολοκληρωθεί αυτή η εργασία πρέπει να σπρώξετε ταυτόχρονα τα κουμπιά που υπάρχουν στο εσωτερικό των αρθρώσεων της κουκούλας και να πιέσετε το χερούλι προς τα κάτω (Εικ. 7).

## ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΚΑΡΤΣΑΚΙ

Πριν συνδέσετε το πορτ-μπεμπέ, αφαιρέστε το κάθισμα από το καρτσάκι ή από το κάθισμα αυτοκινήτου.

9. Πιάστε το χερούλι στη θέση μεταφοράς και τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στα πλαϊνά κουμπώματα του καρτσακιού περιπάτου με την περιοχή των ποδιών γυρισμένη προς τη λαβή (Εικ. 8), τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στο πλαίσιο μέχρι να ακούσετε το κλικ που επιβεβαιώνει τη σύνδεση (Εικ. 8Α).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι καλά στερεωμένο, τραβώντας το προς τα επάνω (Εικ. 8Β).

## ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΡΤΣΑΚΙ

10. Με το χερούλι σε κατακόρυφη θέση (θέση μεταφοράς) πιέστε το πλήκτρο που βρίσκεται στην περιοχή των ποδιών του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 9) και ανυψώστε το από το πλαίσιο (Εικ. 9Α).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι εργασίες ασφάλισης και απασφάλισης του ποδόσακου μπορούν να πραγματοποιηθούν ακόμα και όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτόν. Οι παραπάνω εργασίες μπορεί να αποβούν δυσκολότερες, λόγω του βάρους του παιδιού. Συνιστάται να πραγματοποιείτε πολύ προσεκτικά τις παραπάνω εργασίες.

## ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Μπορείτε να μειώσετε τις διαστάσεις του πορτ-μπεμπέ όταν δεν χρησιμοποιείται. Πρέπει να χαμηλώσετε το χερούλι χρησιμοποιώντας τους λεβιέδες που υπάρχουν στις αρθρώσεις της κουκούλας (Εικ. 7). Στη συνέχεια πρέπει να κάνετε με αντίστροφη σειρά τις ενέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο "ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ".

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** οι ενέργειες αυτές πρέπει να γίνονται χωρίς το παιδί στο πορτ-μπεμπέ ή άλλα παιδιά κοντά.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Για να αφαιρέσετε τα υφασμάτινα μέρη του πορτ-μπεμπέ, πρέπει να κάνετε με αντίστροφη σειρά τις ενέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο "ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ".

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν παρέχει εγγύηση για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με

ελαττώματα συμμόρφωσης, σας παραπέμπουμε στις ειδικές προβλέψεις των εθνικών διατάξεων που ισχύουν στη χώρα αγοράς.



# ÖNEMLİ KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI DİKKATLİ BİR ŞEKİL- DE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVUR- MAK ÜZERE SAKLA- YINIZ.

**UYARI: BOĞULMAYI ÖNLEMELİK İÇİN BU PLASTİK ÖRTÜYÜ ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUNUZ.**

## UYARILAR

- Montajdan önce, ürünün ve ürünü oluşturan parçaların taşıma sırasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Aksi halde, kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- **UYARI:** Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
- **UYARI:** Bu ürün yalnızca desteksiz oturamayan bir çocuk için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.
- Belirleyici yaş aralığı: 0 – 5/6 ay.
- **UYARI:** Yalnızca sağlam, yatay ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- **UYARI:** Başka çocukların portbebe yakınlarında gözetimsiz şekilde oynamalarına izin vermeyiniz.
- **UYARI:** Herhangi bir parçası kırık, yırtık ya da eksik ise portbebeyi kullanmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından temin

edilen veya onaylanan yedek parçaları kullanınız.

- Üretici tarafından tedarik edilmemiş olan aksesuarları ürüne takmayınız. Üründe izinsiz olarak yapılan tüm değişiklikler, üreticiyi tüm sorumluluktan kurtaracaktır.
- Çıplak alevlerden ve elektrikli soba, gaz sobası vs. gibi diğer ısı kaynaklarından doğabilecek riskin daima bilincinde olunuz. Portbebeyi asla bu ısı kaynaklarının yakınında bırakmayınız.
- Olası herhangi bir zarar veya aşınmayı fark etmek amacıyla portbebenin saplarını ve tabanını düzenli olarak kontrol ediniz. Fark edilebilir herhangi bir hasar veya aşınma ve yıpranma belirtisi varsa, ürünü kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- **UYARI:** Bu ürünü kesinlikle sehpa üzerinde kullanmayınız.
- **UYARI:** Portbebeyi, çocuğunuzun otomobilde yolculuk etmesi için kullanmayınız.
- Bebeğinizi taşımak için portbebeyi yukarıya kaldırmadan önce, sap kısmının doğru kullanım konumunda olduğundan emin olunuz.
- Portbebe içerisinde, çocuğunuzun kafası asla gövdesinden aşağıda olmamalıdır.
- **UYARI:** Üretici tarafından verilen veya tavsiye edilen şiltenin üstüne ikinci bir şilte eklemeyiniz.
- **UYARI:** Tedarik edileni değiştirmek üzere ayrı olarak bir şilte satın alırsanız, ürüne uyduğundan emin olunuz. Şilte 20 mm'den daha kalın olmamalıdır.
- **UYARI:** Portbebe, puset üzerine



yalnızca ebeveyne dönük konumda monte edilmelidir.

- Bu puset yalnızca BEST FRIEND pusetlerle uyumludur.
- Portbebenin içerisine ürünün derinliğini azaltabilecek herhangi bir nesne yerleştirmeyiniz.
- Çocuğu içine yerleştirmeden önce, portbebenin pusete doğru olarak takıldığından emin olunuz.
- Doğrudan güneş ışığına maruz kalan ürünler ısınacaktır; içine çocuğunuzu yerleştirmeden önce soğumalarını sağlayınız.
- Bu portbebe, çocukların içerisinde uzun bir süre uyumaları için tasarlanmamıştır: bu ürün bir yatak yerine geçmez.
- Uzun süreli kullanımdan sonra portbebeyi havalandırınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

#### PARÇALAR

Paket içeriği aşağıdakilerden oluşur:

- bir adet yarı-sabit portbebe, güneşlik ile
- bir adet iç kumaş kaplaması
- bir adet örtü
- bir adet şilte

#### TEMİZLEME VE BAKIMA İLİŞKİN İPUÇLARI

Bu ürün, düzenli bakım gerektirir. Temizlik ve bakım işlemleri yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

#### TEMİZLİK

Kumaş kısımları nemli bir sünger ve nötr deterjan ile temizleyiniz. Plastik kısımları yumuşak, nemli bir bezle düzenli olarak siliniz. Pas oluşumunu önlemek için, suyla temas etmeleri halinde metal kısımları daima kurulaştırınız.

#### YIKAMA

Portbebenin iç kaplamaları ve şiltesi sökülebilir ve yıkanabilir; bunları sökmek için, PORTBEBE KAPLAMASININ SÖKÜLMESİ paragrafına bakınız.

Etiket üzerindeki yıkama talimatlarını dikkatle izleyiniz.

Aşağıda yıkama sembolleri ve açıklamaları gösterilmiştir:



Soğuk suda elde yıkayınız



Ağartıcı kullanmayınız



Kurutma makinesinde kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizlemeye vermeyiniz

#### BAKIM

Pas oluşumunu önlemek için metal kısımları kurulaştırınız. Portbebeyi suya batırmayınız. Plastik kısımları düzenli olarak yumuşak, nemli bir bezle siliniz. Sürtünmeyi önlemek için, portbebenin ve bebek arabasının kilitleme tertibatlarının tozlu veya kumlu olmamasını sağlayınız. Ürünü uzun süre boyunca güneşe maruz bırakmayınız; kumaşların rengi solabilir. Temizlemek için çözücüler veya aşındırıcı ürünler kullanmayınız.

#### PORTBEBENİN İLK MONTAJI

1. Portbebeyi monte etmek için, şeridi kullanarak "U"-şekilli çubuğu (Şek. 1), ahşap tabandaki plastik kilitlere tamamen girene kadar dışarıya doğru çekiniz (Şek. 1A). Bu işlemi diğer çubukla da tekrarlayınız.
2. Kaplamayı portbebeye geçirin ve özel fermuarları kullanarak yerine sabitleyiniz (Şek. 2).
3. Şilteyi portbebenin tabanına yerleştiriniz (Şek. 3).
4. Taşıma sapını (Şek. 4) kaldırıp dikey konumda sabitlenmiş olduğunu kontrol ediniz.
5. Güneşlik kumaşını sap üzerine yerleştiriniz, fermuarla sabitleyiniz (Şek. 5) ve portbebenin kenarında bulunan cırt cırtl şeritleri uygulayınız (Şek. 5A).
6. Örtüyü, portbebenin üzerine yerleştiriniz ve cırt cırtl şeritler ile çıkıtlı düğmeleri kullanarak yerine sabitleyiniz (Şek. 6). Ek koruma için, kumaş şeridi kaldırınız ve güneşlik üzerindeki düğmeleri kullanarak yerine sabitleyiniz (Şek. 6A).
7. Portbebenin örtüsü, puset için bacak örtüsü olarak kullanılabilir. Bir bacak örtüsü olarak kullanılmasına ilişkin detaylar için pusetin kullanım kılavuzuna başvurunuz.

#### TAŞIMA SAPI

8. Taşıma sapı indirilebilir. İndirmek için, güneşliğin birleşim yerlerinin iç kısmında bulunan düğmeleri aynı anda basınız ve sapı aşağıya doğru itiniz (Şek. 7).

#### PORTBEBENİN PUSETE BAĞLANMASI

Portbebeyi bağlamak için, varsa puseti ya da oto koltuğunu çıkarınız.

9. Sapı taşıma konumunda tutunuz ve bacak bölgesi sapa doğru olacak şekilde, portbebeyi pusetin yanındaki sabitleme elemanlarının üzerine yerleştiriniz (Şek. 8). Portbebeyi, tık sesiyile yerine oturacak şekilde çerçeve üzerine yerleştiriniz (Şek. 8A).

UYARI: Kullanmadan önce, yukarıya doğru çekerek portbebenin doğru kilitlendiğinden emin olunuz (Şek. 8B).

#### PORTBEBENİN PUSETTEN ÇIKARILMASI

10. Sap dikey konumdayken (taşıma konumu), portbebenin ayak kısmındaki düğmeye basınız (Şek. 9) ve gövdeden yukarı kaldırınız (Şek. 9A).

UYARI: Sabitleme ve çözme işlemleri, çocuğunuz portbebe içindeyken de gerçekleştirilebilir; ancak, çocuğun ağırlığı, bu işlemleri zorlaştırabilir. Yukarıda anılan işlemleri gerçekleştirirken dikkat ediniz.





### **PORTBEBENİN KAPATILMASI**

Kullanılmadığı zamanlarda portbebenin boyutlarını küçültmek mümkündür. Güneşliğin birleşim yerlerindeki kolları ittirerek sapı yatırınız (Şek. 7). Ardından, "PORTBEBENİN İLK MONTAJI" paragrafında açıklanan işlemleri ters sırayla gerçekleştiriniz.

UYARI: Bu işlemleri, çocuğunuz portbebe içerisindeyken ya da çevrede başka çocuklar varken yapmayınız.

### **PORTBEBE KAPLAMASININ SÖKÜLMESİ**

Kumaş kaplamayı portbebeden sökmek için, "PORTBEBENİN İLK MONTAJI" paragrafında açıklanan işlemleri ters sırayla gerçekleştiriniz.

### **GARANTİ**

Ürün, talimatlarda belirtilen normal kullanım koşullarında, tüm uygunluk kusurlarına karşı garantilidir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.



# ВАЖНО ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИН- СТРУКЦИИТЕ И ГИ СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪ- ДЕЩИ СПРАВКИ.

**ВНИМАНИЕ:**  
СЪХРАНЯВАЙТЕ НАЙЛОНОВИТЕ  
ТОРБИЧКИ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА, ТЪЙ  
КАТО ИМА ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУ-  
ШАВАНЕ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди сглобяване проверете продукта и всички негови компоненти за каквито и да било повреди, причинени при транспортирането. В този случай продуктът не трябва да се използва и трябва да се съхранява на подходящо разстояние от достъп на деца.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте никога детето си без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Този продукт е подходящ за дете, което не е в състояние да седи самостоятелно, да се обръща и да се изправя, като се обляга на ръце и колене. Максимално тегло на детето: 9 kg.
- Приблизителна възраст за използване: 0 – 5/6 месеца.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само върху твърда, хоризонтална, рав-

на и суха повърхност.

- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте други деца да играят без надзор близо до кошницата порт-бебе.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте, ако някоя от частите е счупена, скъсана или липсваща.
- Използвайте само резервни части, които са доставени или одобрени от производителя.
- Не използвайте с продукта аксесоари, които не са предоставени от производителя. Евентуални промени по продуктите, освобождават производителя от всякаква отговорност.
- Имайте предвид рискове, произтичащи от пламъци или други топлинни източници, като например електрически и газови печки и др. подобни. Не оставяйте кошницата порт-бебе в близост до тези топлинни източници.
- Периодично проверявайте физическата и структурна цялост на продукта, по-конкретно на дръжките за пренасяне и дъното на кошницата порт-бебе. При наличието на очевидни признаци на повреда или износване не я използвайте и я съхранявайте на недостъпно за деца място.
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте кошницата порт-бебе върху поставка.
- **ВНИМАНИЕ:** Тази кошница порт-бебе не е подходяща за транспортиране на детето в автомобил.
- Преди да повдигнете кошницата, се уверете, че дръжката е в правилното положение за употреба.



- В кошницата порт-бебе главата на детето не трябва никога да бъде по-ниско от тялото му.
- **ВНИМАНИЕ:** Не слагайте второ матраче върху доставеното или препоръчаното от производителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Ако закупите матраче отделно, в замяна на съществуващото, уверете се, че се нагажда добре към продукта. Максималната дебелина на матрачето не трябва да е по-голяма от 20 mm.
- **ВНИМАНИЕ:** Кошницата порт-бебе трябва да се монтира върху количката само с лице към родителя.
- Това кошче портбебе е съвместимо само с колички BEST FRIEND.
- Не поставяйте в кошницата порт-бебе нищо, което може да намали дълбочината ѝ.
- Преди да поставите детето, се уверете, че кошницата е правилно закрепена към количката.
- Оставените на слънце продукти се нагряват; оставете ги да се охладят, преди да поставите детето в тях.
- Не използвайте кошницата порт-бебе за продължителен сън на детето: този продукт не заменя детското креватче.
- Препоръчително е след продължителна употреба да проветрите кошницата порт-бебе.
- Когато не се използва, дръжте продукта далеч от детето.

#### СЪСТАВНИ ЧАСТИ

Опаковката съдържа:

- полутвърд кош със сенник
- вътрешно текстилно покритие
- покривало
- матраче

#### ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Този продукт се нуждае от периодична поддръжка. Почистването и поддръжката трябва да се извършват само от възрастни.

#### ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте текстилните части с влажна гъба и неутрален сапун. Почиствайте периодично пластмасовите части с влажна кърпа. Изсушавайте металните части след евентуален контакт с вода, за да предотвратите образуването на ръжда.

#### ПРАНЕ

Вътрешната текстилна част на коша и матрака могат да се свалят и перат; за да ги свалите, вижте параграф СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНИТЕ ЧАСТИ НА КОША.

Препоръчваме внимателно да следвате инструкциите за пране, посочени на етикета в горната част.

По-долу са посочени символите за пране и тяхното значение:



Перете на ръка в студена вода



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

#### ПОДДРЪЖКА

Подсушавайте металните части, за да избегнете образуването на ръжда. Не потапяйте във вода. Периодично почиствайте пластмасовите части с влажна кърпа. Почиствайте от прах и пясък частите за закрепване на коша и количката, за да се избегне триене. Не оставяйте продължително на слънце; текстилните части могат да избелеят. За почистване не използвайте разтворители или абразивни продукти.

#### ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОШНИЦАТА

1. За да монтирате кошницата, трябва да издърпате навън "U"-образното съединение от съответната лента (Фиг. 1), докато бъде фиксирано докрай в пластмасовите блокиращи механизми на дървената основа (Фиг. 1А). Повторете операцията и с другото съединение.
2. Поставете текстилната част в кошницата и я закрепете със съответните странични ципове (Фиг. 2).
3. Поставете матрачето на дъното на кошницата (Фиг. 3).
4. Повдигнете транспортната дръжка (Фиг. 4), като се уверите, че е блокирана във вертикална позиция.
5. Поставете текстилната част на сенника върху дръжката, като закопчаете циповете (Фиг. 5) и закачите велкро лентите, поставени по края на кошницата (Фиг. 5А).
6. Поставете покривалото върху кошницата и го захванете със съответните велкро ленти и тик-так копчета (Фиг. 6). За по-голяма защита на детето повдигнете текстилното капаче и го закрепете със съответните копчета на сенника (Фиг. 6А).
7. Покривалото на кошницата порт-бебе може да се превърне в покривало за крака за количката. Придържайте се към съответната брошурка с инструкции, за начина



на монтаж на конфигурацията покривало за крака.

## **ДРЪЖКА**

8. Дръжката може да се сваля. За да извършите тази операция, е необходимо да натиснете едновременно бутоните в шарнирните съединения на сенника и да натиснете дръжката надолу (Фиг. 7).

## **ЗАКРЕПВАНЕ НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ НА ДЕТСКАТА КОЛИЧКА**

За да закрепите кошницата порт-бебе, е необходимо да свалите седалката или столчето за автомобил, ако има такива.

9. Хванете дръжката в позиция за транспортиране и поставете кошницата върху страничните съединителни елементи на количката, като зоната на краката е обърната към дръжката (Фиг. 8), нагласете кошницата върху рамката, докато чуе щракване за закачване (Фиг. 8А).

**ВНИМАНИЕ:** Преди употреба се уверете, че кошницата порт-бебе е добре застопорена, като я дръпнете нагоре (Фиг.8В).

## **РАЗГЛОБЯВАНЕ НА КОША ОТ КОЛИЧКАТА**

10. С дръжка във вертикално положение (транспортна позиция) натиснете бутона, поставен в зоната на краката на кошницата (Фиг. 9) и я повдигнете от конструкцията (Фиг. 9А).

**ВНИМАНИЕ:** закрепването и свалянето могат да се извършат и ако детето е в кошницата порт-бебе; поради теглото на детето тези операции могат да бъдат малко по-трудни. Бъдете внимателни докато извършвате горепосочените операции.

## **СГЪВАНЕ НА КОШНИЦАТА**

Можете да намалите размерите на кошницата, когато не се използва. Трябва да свалите дръжката, като натиснете лостовете, поставени на шарнирните съединения на сенника (Фиг. 7). След това трябва да извършите операцията, описани в параграф "ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОШНИЦАТА", в обратен ред.

**ВНИМАНИЕ:** Тези операции трябва да се извършат без дете в кошницата или други деца наблизо.

## **СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНИТЕ ЧАСТИ НА КОША**

За да свалите текстилните части на кошницата, трябва да извършите операцията, описани в параграф "ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОШНИЦАТА", в обратен ред.

## **ГАРАНЦИЯ**

Продуктът е гарантиран срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване.



## UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

# ВАЖЛИВО УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ.

**УВАГА: ТРИМАЙТЕ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ПОДАЛІ ВІД ДІТЕЙ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ УДУШЕННЮ.**

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому випадку не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **УВАГА:** Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перегортатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг.
- Для якого віку: 0 – 5/6 місяців.
- **УВАГА:** Використовуйте виріб тільки на стійкій горизонтальній, рівній та сухій поверхні.
- **УВАГА:** Не дозволяйте іншим дітям гратися біля переносної колиски без нагляду з боку дорослих.
- **УВАГА:** Забороняється використовувати виріб з пошкодже-

ними, відірваними або відсутніми частинами.

- Використовуйте тільки ті запасні частини колиски, які поставлені або схвалені виробником.
- Не прикріплюйте до колиски аксесуари, якщо вони не поставлені самим виробником. Внесення у виріб будь-яких модифікацій звільнюють виробника від будь-якої відповідальності.
- Враховуйте небезпеку, яка пов'язана з вогнем і іншими джерелами тепла, наприклад, електричними або газовими печами, тощо. Не залишайте колиску для транспортування дитини поблизу від таких джерел тепла.
- Періодично перевіряйте фізичну та конструкційну цілісність виробу, зокрема, цілісність ручок для транспортування та дна колиски. При виявленні слідів ушкодження або зношення не використовуйте колиску і тримайте її в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** Для перенесення дітей забороняється використовувати колиску на опорній стійці.
- **УВАГА:** Ця колиска для транспортування дитини придатна для перевезення дитини в автомобілі.
- Перш ніж підняти переносну дитячу колиску, переконайтесь в тому, що ручка знаходиться у правильному для використання положенні.
- Не можна, щоб голова дитини у колисці була розташована нижче відносно тіла.
- **УВАГА:** Не кладіть додатковий матрацик зверху матрацика, що

постачається у комплекті або рекомендується виробником.

- **УВАГА:** У разі придбання окремого матрацика для заміни вже існуючого перевірте, щоб він був сумісним із виробом. Максимальна товщина матрацика не повинна перевищувати 20 мм.
- **УВАГА:** Колиску для транспортування дитини необхідно встановлювати на візку лише обличчям до батьків.
- Ця колиска для переноски дитини є сумісною лише з візками BEST FRIEND.
- Не залишайте всередині колиски жодних речей, які можуть зменшити її глибину.
- Перш ніж класти дитину до колиски, переконайтеся, що остання правильно закріплена в колясці.
- Вироби, залишені на сонці, перегріваються; зачекайте на їх охолодження і тільки потім кладіть дитину всередину.
- Не використовуйте переносну колиску для тривалого сну дитини: цей виріб не призначений для заміни ліжечка.
- Рекомендується провітрювати колиску після тривалого використання.
- Якщо виріб не використовується впродовж тривалого часу, тримайте його подалі від дитини.

#### КОМПОНЕНТИ

В упаковці знаходиться:

- одна напівжорстка колиска з капюшоном
- одна внутрішня текстильна оббивка
- одне покривальце
- один матрацик

#### РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Цей виріб потребує регулярного догляду. Операції з чищення та догляду мають виконуватися дорослою особою.

#### ЧИЩЕННЯ

Тканинні частини необхідно чистити зволоженою губкою і нейтральним милом. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Після контакту з водою витирайте насухо металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі.

#### ПРАННЯ

Внутрішня оббивка колиски і матрацика є змінною і їх можна прати; щоб зняти її, див. розділ ДЕМОНТАЖ КОЛИСКИ.

Рекомендується ретельно дотримуватись інструкцій з прасування, наведених на етикетці, якою укомплектований виріб.

Нижче наведені символи прання з відповідними описами:



Прати вручну в холодній воді



Не відбілювати



Не сушити механічним способом



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

#### ДОГЛЯД

Витирайте досуха металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі. Не занурюйте у воду. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Зберігайте чистими від пилу та піску з'єднувальні частини колиски і коляски, щоб запобігти тертю. Не залишайте вироби тривалий час під сонцем; тканинні покриття можуть знебарвитися. Не використовуйте для чищення розчинники або абразивні засоби.

#### ПЕРШИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ

1. Щоб змонтувати колиску, необхідно потягнути назовні U-образну скобу за допомогою відповідної стрічки (мал. 1), так щоб повністю вставити її у пластмасові фіксатори на дерев'яній основі (мал. 1А). Повторіть таку саму операцію з іншою скобою.
2. Покладіть оббивку всередину колиски і пристебніть її відповідними змійками по периметру (мал. 2).
3. Покладіть матрацик на основу колиски (мал. 3).
4. Підніміть ручку для транспортування (мал. 4), перевірили, щоб вона була зафіксована у вертикальному положенні.
5. Покладіть текстильний капюшон на ручку, пристебнувши його відповідними змійками (мал. 5), і застебніть липучки, що знаходяться по периметру колиски (мал. 5А).
6. Покладіть накидку на колиску і пристебніть її відповідними липучками і кнопками (мал. 6). Для додаткового захисту дитини підніміть текстильну накладку і пристебніть її відповідними кнопками на капюшоні (мал. 6А).
7. Покривальце колиски можна перетворити у накидку для ніг для візка. Ознайомтеся з інструкцією на візок, щоб дізнатися про кріплення накидки для ніг.

#### РУЧКА

8. Ручку можна опустити. Для здійснення цієї операції не-



обхідно одночасно натиснути кнопки, що знаходяться всередині шарнірів капюшона, і штовхнути ручку вниз (мал. 7).

### **З'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ З ВІЗКОМ**

Щоб прикріпити переносну колиску, необхідно зняти сидіння з візка або автокрісло, якщо воно встановлено.

9. Візьміться за ручку в положенні для транспортування і посадіть колиску на бічні захвати візка так, щоб вона була повернута ногами в бік ручки візка (мал. 8), посадіть колиску на каркас так, щоб почути клацання, яке підтверджує фіксацію (мал. 8А).

УВАГА: Перед використанням слід пересвідчитися, що колиска добре прикріплена, потягнувши її вгору (мал. 8В).

### **ВІД'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ ВІД ВІЗКА**

10. Коли ручка знаходиться у вертикальному положенні (положення для транспортування), натисніть кнопку в області ніг коліски (мал. 9) і підніміть її з каркаса (мал. 9А).

УВАГА: Прикріплення і від'єднання виконуються також з дитиною в колісці; згадані вище операції за наявності ваги дитини можуть бути ускладнені. Рекомендуємо бути уважними при здійсненні операцій, що описані вище.

### **СКЛАДАННЯ КОЛИСКИ**

Можна зменшити габарити коліски, коли вона не використовується. Необхідно опустити ручку за допомогою важелів на шарнірах капюшона (мал. 7). Після цього необхідно виконати у зворотньому порядку операції, описані в параграфі «ПЕРШИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ».

УВАГА: Ці операції повинні виконуватись без присутності дитини в колісці або інших дітей поблизу.

### **ДЕМОНТАЖ КОЛИСКИ**

Щоб зняти текстильні компоненти коліски, необхідно виконати у зворотньому порядку операції, описані в параграфі «ПЕРШИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ».

### **ГАРАНТІЯ**

Гарантується відсутність дефектів виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб.

## **RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# **ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ БРОШЮ- РОЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРА- НЯЙТЕ ЕЕ ДЛЯ БУ- ДУЩИХ СПРАВОК.**

**ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ ХРАНИТЕ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки, не используйте изделие и храните его вдали от детей.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени. Максимальный вес ребёнка: 9 кг.
- Изделие предусмотрено для детей: 0 – 5/6 месяцев.

- **ВНИМАНИЕ:** Используйте изделие только на устойчивой, горизонтальной, ровной и сухой поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с люлькой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь изделием, если отдельные его части поломаны, разорваны или отсутствуют.
- Используйте только запасные части, поставленные или одобренные производителем.
- Не прикрепляйте к изделию аксессуары, если они не поставлены самим производителем. Если изделие подвергается модификации, производитель снимает с себя любую ответственность.
- Не забывайте о том, что огонь и другие источники тепла, такие как электрические и газовые плиты и т. п. создают опасность. Никогда не оставляйте люльку рядом с этими источниками тепла.
- Периодически проверяйте физическую и структурную целостность изделия, в частности, транспортировочных ручек и днища люльки. Если изделие повреждено или имеет явные признаки износа, не пользуйтесь им и держите его вдали от детей.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте люльку на опорной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Эта люлька не предусмотрена для перевозки ребёнка в автомобиле.
- Перед транспортировкой люльки убедитесь, что ручка находится в

соответствующем положении.

- Голова ребенка в люльке никогда не должна быть ниже остальных частей тела.
- **ВНИМАНИЕ:** Не добавляйте другой матрасик на предоставленный и рекомендованный изготовителем.
- **ВНИМАНИЕ:** Если матрасик приобретается отдельно взамен существующему, проверьте, что он подходит к изделию. Максимальная толщина матраса не должна превышать 20 мм.
- **ВНИМАНИЕ:** Люлька должна быть установлена на прогулочную коляску лицом к маме.
- Эта люлька совместима только с прогулочными колясками BEST FRIEND.
- Не оставляйте в люльке какие-либо предметы, которые могут уменьшить ее глубину.
- Прежде чем разместить ребёнка в люльке, убедитесь, что она правильно прикреплена к прогулочной коляске.
- Все предметы, находящиеся под солнцем, сильно нагреваются; прежде чем положить ребёнка в люльку, подождите пока они не охладятся.
- Никогда не кладите ребёнка спать в люльку на длительное время: это изделие не может заменить кровать.
- Рекомендуется проветривать люльку после продолжительного использования.
- Когда изделие не используется, следует хранить его в недоступном для детей месте.

## КОМПОНЕНТЫ

В состав комплекта входят:

- полужёсткая люлька с капюшоном
- внутренняя тканевая обивка
- накидка-фартук для люльки
- матрас

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Данное изделие требует периодического ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться взрослым лицом.

### ОЧИСТКА

Очищайте ткань изделия при помощи влажной губки и нейтрального мыла. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

### СТИРКА

Внутренняя обивка люльки и матрасик являются съемными и могут стираться; для их снятия смотрите инструкции, приведенные в параграфе КАК СНЯТЬ ОБИВКУ С ЛЮЛЬКИ.

Рекомендуется строго следовать указаниям по стирке, приведенным на этикетке изделия.

Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:



Стирать вручную в холодной воде



Не отбеливать



Нельзя выжимать и сушить в стиральной машине



Не гладить



Не подвергать химчистке

### УХОД

Высушивайте металлические части, чтобы предотвратить образование ржавчины. Не погружайте в воду. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Во избежание трения необходимо очищать от песка и пыли места крепления люльки и прогулочной коляски. Не оставляйте надолго изделие под солнцем; ткани могут выцвести. Не используйте для очистки растворители или абразивные средства.

### СБОРКА ЛЮЛЬКИ

1. Для сборки люльки необходимо потянуть наружу "U"-образный стержень, используя специальную ленту (рис. 1), пока он полностью не войдет в пластиковые упоры деревянного основания (рис. 1А). Повторите операцию с другим стержнем.
2. Поместите обивку внутрь люльки и зафиксируйте её специальными молниями (рис. 2).
3. Положите матрас на дно люльки (рис. 3).
4. Поднимите ручку для переноски (рис. 4), убедившись в том, что она заблокирована в вертикальном положении.
5. Разместите капюшон на ручке, закрепив его специальными молниями (рис. 5) и застегните липучки, расположенные по периметру люльки (рис. 5А).

6. Положите накидку-фартук на люльку и зафиксируйте её с помощью липучек и кнопок (рис. 6). Для наибольшей защиты ребёнка поднимите тканевую часть капюшона и зафиксируйте её с помощью специальных кнопок на капюшоне (рис. 6А).
7. Фартук люльки может быть преобразован в накидку для ног для прогулочной коляски. Смотрите инструкцию по эксплуатации коляски для получения дополнительной информации относительно изменения конфигурации фартука для люльки.

#### **РУЧКА**

8. Ручку можно опустить. Для этого необходимо нажать одновременно кнопки внутри шарниров капюшона и опустить ручку вниз (рис. 7).

#### **ПРИСТЕГИВАНИЕ ЛЮЛЬКИ К ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКЕ**

Перед пристегиванием люльки следует убрать сиденье коляски или автокресла, если таковые имеются.

9. Возьмитесь за ручку для переноски и установите люльку на боковые крепления прогулочной коляски; зона для ножек должна находиться возле ручки (рис. 8), разместите люльку на раме так, чтобы послышался характерный щелчок (рис. 8А).

**ВНИМАНИЕ:** перед использованием убедиться, что люлька тщательно закреплена, потянув ее вверх (рис. 8В).

#### **ОТСТЕГИВАНИЕ ЛЮЛЬКИ ОТ КОЛЯСКИ**

10. Установите ручку в вертикальное положение (положение для переноски), нажмите кнопку, расположенную в зоне для ног люльки (рис. 9) и снимите люльку с базы коляски (рис. 9А).

**ВНИМАНИЕ:** Прикрепление и открепление могут выполняться также с ребенком в люльке, однако, в связи с весом ребенка, они могут быть затруднены. При выполнении таких действий требуется особая осторожность.

#### **СКЛАДЫВАНИЕ ЛЮЛЬКИ**

Можно уменьшить размеры люльки, когда она не используется. Нужно опустить ручку при помощи рычагов, расположенных на шарнирах капюшона (рис. 7). Затем нужно выполнить в обратном порядке операции, приведенные в параграфе "СБОРКА ЛЮЛЬКИ".

**ВНИМАНИЕ:** Данные операции должны выполняться без ребёнка в люльке и, отойдя подальше от других детей.

#### **КАК СНЯТЬ ОБИВКУ С ЛЮЛЬКИ**

Для снятия тканевых компонентов люльки, нужно выполнить в обратном порядке операции, приведенные в параграфе "СБОРКА ЛЮЛЬКИ".

#### **ГАРАНТИЯ**

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются.

## **BR** INSTRUÇÕES DE USO

# **IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CON- SULTAS.**

# **ATENÇÃO! PARA EVI- TAR O PERIGO DE AS- FIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

## **ADVERTÊNCIAS**

- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso encontre algum componente danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- **ATENÇÃO:** Este produto é destinado à crianças que não consigam sentar-se, virar ou levantar sozinhas, se apoiando nas mãos ou joelhos. Peso máximo do bebê transportado: 9 kg.
- Idade de uso indicativo: de 0 a 5/6 meses.

- **ATENÇÃO:** Coloque apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **ATENÇÃO:** Não deixe que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades do moisés.
- **ATENÇÃO:** Não use o produto se algum de seus componentes estiver rasgado, danificado ou faltando.
- Use apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Não aplique no produto acessórios não fornecidos pelo fabricante. Eventuais alterações feitas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Considere os riscos resultantes de chamas ou outras fontes de calor, como aquecedores elétricos ou a gás, etc. Não deixe o moisés próximo destas fontes de calor.
- Verifique periodicamente a integridade física e estrutural do produto, especialmente das alças de transporte e da base do moisés. No caso de detectar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize o moisés e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO:** Nunca coloque este moisés sobre um suporte.
- **ATENÇÃO:** Este moisés não é apropriado para o transporte da criança no carro.
- Antes de levantar o moisés para transportar a criança, certifique-se de que a alça esteja na posição de

uso correta.

- A cabeça da criança no moisés nunca deve ficar mais baixa que o resto do corpo.

- **ATENÇÃO:** Não coloque um colchão adicional sobre a parte superior do colchão fornecido ou recomendado pelo fabricante.

- **ATENÇÃO:** Se você comprar um colchão separadamente para substituir o existente, verifique se ele se encaixa bem ao produto. A espessura máxima do colchão não deve superar 20 mm.

- **ATENÇÃO:** O moisés deve ser montado no carrinho voltado para o adulto.

- Este moisés é compatível somente com os carrinhos BEST FRIEND.

- Não deixe dentro do moisés nenhum objeto que possa reduzir sua profundidade.

- Certifique-se de que o moisés está corretamente fixado no carrinho antes de colocar o bebê no seu interior.

- Os produtos deixados ao sol superaquecem; deixe-os arrefecer antes de colocar o bebê no moisés.

- Não deixe o bebê dormindo no moisés durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir a caminha.

- É aconselhável arejar o moisés após uma utilização prolongada.

- Quando não estiver em uso, mantenha o produto longe do alcance da criança.

#### COMPONENTES

A embalagem contém:

- um moisés semirrígido com capota
- um revestimento de tecido interno

- uma coberta
- um forro

#### CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

#### LIMPEZA

Limpe as partes de tecido com uma esponja úmida e sabão neutro. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano úmido. Seque as partes em metal, após um eventual contato com água, para evitar a formação de ferrugem.

#### LAVAGEM

O revestimento interno do moisés e o forro são amovíveis e laváveis; para removê-los, consulte o parágrafo REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DO MOISÉS.

recomenda-se seguir atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.

Veja abaixo os símbolos de lavagem e seus significados:



Lave à mão em água fria



Não utilize alvejante



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

#### MANUTENÇÃO

Enxugue as partes de metal para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano úmido. Mantenha os acoplamentos do moisés e do carrinho limpos de poeira e areia para evitar atritos. Não deixe os produtos por um longo tempo ao sol; os tecidos podem perder a cor. Para a limpeza, não use solvente ou produtos abrasivos.

#### PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS

1. Para montar o moisés é preciso puxar para fora a barra em "U" usando a tira (Fig. 1) até encaixá-la completamente nas fendas de plástico da base de madeira (Fig. 1A). Repita esta operação também com a outra barra.
2. Coloque o revestimento dentro do moisés e prenda usando os zíperes perimetrais (Fig. 2).
3. Coloque o forro sobre a base do moisés (Fig. 3).
4. Levante a alça de transporte (Fig. 4) e verifique se está bloqueada na posição vertical.
5. Coloque o tecido da capota na alça, prenda com os zíperes (Fig. 5) e enganche os velcros das laterais do moisés (Fig. 5A).
6. Posicione a coberta no moisés e prenda-a com os velcros e os botões de pressão (Fig. 6). Para maior proteção da criança, levante a aba em tecido e prenda-a usando os botões presentes na capota (Fig. 6A).
7. A cobertura do moisés pode ser transformada em capa para pernas para o carrinho. Consulte o manual de instruções deste último para os detalhes sobre a montagem da configuração com capa para pernas.



## Alça de transporte

8. A alça pode ser abaixada. Para realizar esta operação, empurre ao mesmo tempo os botões colocados no interior das articulações da capota e empurre a alça para baixo (Fig. 7).

## FIXAÇÃO DO MOISÉS NO CARRINHO

Para fixar o moisés é preciso remover o assento do carrinho ou da cadeirinha auto, se estiver colocado.

9. Segure a alça na posição de transporte, posicione o moisés nos encaixes laterais do carrinho, com a zona dos pés virada no sentido da alça (Fig. 8), e apoie o moisés sobre o chassi até escutar o clique de confirmação da fixação (Fig. 8A).

ATENÇÃO! Antes do uso, assegure-se de que o moisés esteja bem fixado puxando-o para cima (Fig. 8B).

## REMOÇÃO DO MOISÉS DO CARRINHO

10. Com alça na posição vertical (posição de transporte), pressione o botão posicionado na zona dos pés do moisés (Fig. 9) e remova-o da estrutura (Fig. 9A).

ATENÇÃO! A fixação e a remoção podem ser efetuadas mesmo com a criança no moisés; com o peso da criança as acima mencionadas operações poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

## FECHAMENTO DO MOISÉS

É possível reduzir as dimensões do moisés quando não estiver em uso. Para isso, abaixe a alça usando as alavancas colocadas nas articulações da capota (Fig. 7). Em seguida, realize no sentido contrário as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS".

ATENÇÃO! Estas operações devem ser feitas sem que a criança esteja dentro do moisés ou com outras crianças por perto.

## REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DO MOISÉS

Para remover o revestimento em tecido do moisés, realize no sentido contrário as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS".

## GARANTIA

O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. Contudo, a garantia não é aplicada em caso de danos provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente. Em relação ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se ao que previsto pelas normas nacionais aplicáveis no país de aquisição.

# VIKTIGT! LÄS ANVISNING- ARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPA- RA DEM FÖR FRAM- TIDA BRUK. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA.

**VARNING: HÅLL PLASTPÅSARNA  
PÅ AVSTÅND FRÅN BARN FÖR ATT  
UNDVIKA KVÄVNING.**

## VARNING

- Innan produkten monteras ska man kontrollera att den och dess komponenter inte uppvisar några skador som uppstått under transporten. Om så är fallet får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.
- **VARNING:** Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn.
- **VARNING:** Denna produkt är lämplig för barn som inte kan sitta på egen hand, vända sig eller resa sig genom att stöda sig på händerna och på knäna. Maximal vikt på barnet: 9 Kg.
- Ungefärlig ålder: 0 – 5/6 månader.
- **VARNING:** Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- **VARNING:** Låt inte andra barn leka med eller nära liften.

- **VARNING:** Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
- Använd endast reservdelar som levereras eller godkända av tillverkaren.
- Använd inte tillbehör som inte kommer från produktens tillverkare. Eventuella ändringar som gjorts på produkten frångår tillverkaren allt ansvar.
- Var uppmärksam på de risker som kan orsakas av lågor och andra värmekällor, som till exempel elektriska element, gaskaminer osv. Lämna inte liggkorgen i närheten av sådana värmekällor.
- Kontrollera regelbundet att produktens struktur är intakt och att den är i gott skick, i synnerhet transporthandtagen och liggkorgens botten. Om det finns tecken på skada eller tydligt slitage får den inte användas och ska hållas utom räckhåll för barn.
- **VARNING:** Använd aldrig på stativ eller underrede.
- **VARNING:** Denna liggkorg är inte lämplig att användas för att transportera barnet i bil.
- Innan liggkorgen lyfts för transport ska man kontrollera att handtaget är i korrekt användarläge.
- Barnets huvud i liggkorgen får aldrig vara lägre än kroppen.
- **VARNING:** Lägg inte ytterligare en madrass ovanpå madrassen som medföljer produkten eller som rekommenderas av tillverkaren.
- **VARNING:** Om du köper en madrass separat för att använda den istället för den befintliga ska du kontrollera att den passar till produkten. Madrassen ska ha en max-

imal tjocklek på 20 mm.

- **VARNING:** Liggkorgen får bara monteras på sittvagnen vänd mot föräldern.
- Denna åkpåse kan bara användas på sittvagnar BEST FRIEND.
- Lämna inte något föremål på insidan av liggkorgen som gör att djupet blir mindre.
- Kontrollera att liggkorgen är korrekt fastsatt på sittvagnen innan du lägger ned barnet.
- Om produkten lämnas i solen blir den het. Låt den svalna innan du lägger ned barnet.
- Använd inte liggkorgen för att låta barnet sova längre stunder: denna produkt ersätter inte en barnsäng.
- Vi råder till att lufta liggkorgen efter långvarig användning.
- När produkten inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

## DELAR

Emballaget innehåller:

- en halvstyv liggkorg med sufflett
- en invändig tygklädsel
- ett täcke
- en madrass

## RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Den här produkten behöver regelbunden skötsel. Får bara rengöras och skötas av en vuxen person.

## RENGÖRING

Rengör tygdelarna med en fuktig svamp och mild tvål. Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad trasa. Torka metalldelar som kommit i kontakt med vatten för att undvika rostbildning.

## RENGÖRING

Liggkorgens invändiga klädsel och madrassens överdrag kan tas bort och tvättas. För att ta bort dem, se avsnittet TA BORT LIGGVAGNENS KLÄDSEL.

Följ noga tvättråden på produktens etikett.

Nedan beskrivs tvättsymbolerna och deras betydelser:



Handtvätt i kallt vatten



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtvätta inte

## SKÖTSEL

Torka av alla metalldelar för att undvika rostbildning. Doppa inte i vatten. Rengör regelbundet delarna i plast med en fuktig duk. Håll alla kopplingsdelar på liggkorgen och på sittvagnen fria från damm och sand, för att undvika friktion. Lämna inte produkterna i solen under en längre tid, tyget kan blekna. Använd inte lösningar eller repande produkter för rengöring.

## FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN

1. För att montera liggkorgen ska man dra den "U"-formade stängens utåt med hjälp av den avsedda remmen (Fig. 1) tills den häktas fast helt i plastspärrarna på basplattan av trä (Fig. 1A). Gör på samma sätt med den andra stängens.
2. Lägg tygklädseln på insidan av liggkorgen och fäst med de avsedda blixtlåsen hela vägen runt (Fig. 2).
3. Lägg madrassen på liggkorgens botten (Fig. 3).
4. Lyft transporthandtaget (Fig. 4) för att kontrollera att det är blockerat i vertikalt läge.
5. Placera sufflettens tygdél på handtaget, sätt fast den med de avsedda blixtlåsen (Fig. 5) och fäst kardborrebanden som finns runt liggkorgen (Fig. 5A).
6. Placera täcket på liggkorgen och fäst det med de avsedda kardborrebanden och tryckknappar (Fig. 6). För ett bättre skydd åt barnet, höj tygstycket och fäst det med de avsedda knapparna som finns på suffletten (Fig. 6A).
7. Liggkorgens täcke kan även omvandlas till fotsäck för sittvagnen. Se dess bruksanvisning för information om hur det monteras i fotsacksutförande.

## HANDTAG

8. Handtaget kan sänkas. För att göra detta ska man samtidigt trycka in knapparna som finns på insidan av sufflettens ledpunkter och trycka handtaget nedåt (Fig. 7).

## SÄTTA FAST LIGGKORGEN PÅ SITTVAGNEN

För att sätta fast liggkorgen ska sittdelen tas bort från sittvagnen eller från bilbarnstolen, i förekommande fall.

9. Ta tag i handtaget i transportläge och placera liggkorgen på sittvagnens sidokopplingar med fotdelen vänd mot handtaget (Fig. 8). Lägg ned liggkorgen på ramen tills du hör det låsande klickljudet (Fig. 8A).

VARNING: Dra liggkorgen uppåt före användning för att försäkra dig om att den sitter fast ordentligt (Fig. 8B).

## SPÄNNA LOSS LIGGKORGEN FRÅN SITTVAGNEN

10. Med handtaget i vertikalt läge (transportläge), tryck på knappen som finns vid liggkorgens fotdel (Fig. 9) och lyft upp den från strukturen (Fig. 9A).

VARNING: Liggkorgen kan sättas på och tas bort även med barnet i, men det kan bli lite svårare att utföra med barnets tygd. Se upp när du utför det som beskrivs ovan.

## STÅNGA LIGGKORGEN

Det går att minska liggkorgens mått när den inte används. Först ska handtaget sänkas genom att trycka på spakarna



som finns på sufflettens ledpunkter (Fig. 7). Följ sedan beskrivningen i avsnittet "FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN" i omvänd ordning.

VARNING: Dessa förfaranden ska utföras när barnet inte ligger i liggkorgen och utan barn som vistas i närheten.

### **TA BORT LIGGVAGNENS KLÄDSEL**

För att ta bort liggkorgens klädsel ska man följa beskrivningen i avsnittet "FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN" i omvänd ordning.

### **GARANTI**

Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För garantins giltighetsperiod mot fabrikationsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet.

# VIGTIGT LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG.

**ADVARSEL: HOLD PLASTIKPOSERNE UDEFOR BØRNS RÆKKEVIDDE, FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR KVÆLNING.**

## ADVARSLER

- Kontrollér inden montering, at produktet og alle dets komponenter ikke viser tegn på eventuel skade forårsaget af transporten. I modsat fald må produktet ikke anvendes og skal holdes udenfor børns rækkevidde.
- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- **ADVARSEL:** Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv, vende sig eller trække sig op ved hjælp af hænderne og knæene. Barnets maksimale vægt: 9 Kg.
- Vejledende alder: 0 – 5/6 måneder.
- **ADVARSEL:** Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- **ADVARSEL:** Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- **ADVARSEL:** Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Anvend udelukkende reservedele fra eller godkendt af fabrikanten.
- Sæt aldrig tilbehør, som ikke er le-

veret af fabrikanten, på produktet. Eventuelle ændringer af produktet fritager fabrikanten for ethvert ansvar.

- Tag højde for de risici, som er forbundet med åben ild og andre varmekilder, så som elektriske varmeovne, gasovne, osv. Efterlad aldrig barnets kørepose i nærheden af disse varmekilder.
- Kontrollér jævnligt produktets fysiske og strukturelle tilstand, især transporthåndtagene og bunden af køreposen. Anvend aldrig posen, hvis der er synlige tegn på beskadigelse eller slitage, og hold den udenfor børns rækkevidde.
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne lift på et stativ.
- **ADVARSEL:** Denne kørepose er ikke egnet til transport af barnet i bilen.
- Kontrollér at håndtaget er anbragt i den korrekte position, inden barnet transporteres i køreposen.
- Barnets hoved bør aldrig ligge lavere end resten af kroppen i køreposen.
- **ADVARSEL:** Føj aldrig en ekstra madras til på den medfølgende eller af fabrikanten anbefalede madras.
- **ADVARSEL:** Hvis der købes en madras separat, som erstatning for den eksisterende, er det vigtigt at denne egner sig til produktet. Madrassen må ikke overstige en maksimal tykkelse på 20 mm.
- **ADVARSEL:** Køreposen må udelukkende monteres på klapvognen vendt mod forældrene.
- Denne kørepose er kun kompatibel med BEST FRIEND klapvognene.
- Efterlad aldrig genstande i kørepo-

sen, som kan reducere dybden.

- Kontrollér, at posen er fastgjort korrekt på klapvognen, inden barnet anbringes heri.
- Produkterne overophedes, hvis de efterlades i solen; lad dem køle af, inden barnet anbringes heri.
- Lad aldrig barnet sove gennem lang tid i køreposen: Dette produkt kan ikke erstatte en barneseng.
- Det anbefales at lufte posen efter en længerevarende brug.
- Hold produktet udenfor børns rækkevidde, når det ikke er i brug.

#### KOMPONENTER

Emballagen indeholder:

- en halvstiv pose med kaleche
- en intern stofbeklædning
- et tæppe
- en madras

#### GODE RÅD OM RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Dette produkt har behov for jævnlig vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må udelukkende foretages af en voksen.

#### RENGØRING

Rens tekstilelementerne med en fugtig klud og mild sæbe. Rens jævnlige plastikelementerne med en fugtig klud. Tør metalelementerne, hvis de eventuelt kommer i berøring med vand, for at undgå rustdannelse.

#### VASK

Betrækket indvendigt i posen og på madrassen kan tages af og vaskes; indhent oplysninger om hvordan de tages af i afsnittet AFTAGNING AF POSENS BETRÆK.

Følg altid omhyggeligt vaskeanvisningerne, på delens etiket. I det nedenstående gengives vaskesymbolerne og de tilsvarende betydninger:



Håndvask i koldt vand



Ingen blegemidler



Må ikke tørres mekanisk



Må ikke stryges



Må ikke kemisk renses

#### VEDLIGEHOLDELSE

Tør metaldelene, for at undgå rustdannelse. Stil aldrig produktet i blød i vand. Rens jævnlige plastikelementerne med en fugtig klud. Hold posens og klapvognens fastkoblings-

punkter rene stofbetræksstøv og sand, for at undgå friktion. Lad aldrig produkterne stå i solen gennem lang tid; tekstilerne kan blive blegede. Anvend aldrig opløsningsmidler eller skureprodukter til rengøringen.

#### FØRSTE GANG KØREPOSEN MONTERES

1. For at montere posen skal det "U-formede" stykke trækkes udad ved hjælp af det relevante bånd (Fig. 1), indtil det er fastlåst i plastikholderne på træbunden (Fig. 1A). Gentag handlingen på det andet U-formede stykke.
2. Beklæd indersiden af køreposen og fastgør beklædningen med de relevante perifere lynlåse (Fig. 2).
3. Placer madrassen på bunden af køreposen (Fig. 3).
4. Løft transporthåndtaget (Fig. 4) og kontrollér at det er blokeret i den lodrette position.
5. Placer kalechens stof på håndtaget, fastgør det med de relevante lynlåse (Fig. 5) og sæt burrebåndene fast langs posens omkreds (Fig. 5A).
6. Anbring tæppet på posen og fastgør det med de relevante burrebånd og tryklåse (Fig. 6). Ved behov for yderligere beskyttelse af barnet, kan man løfte stofstykket og hægte det fast med tryklåsene på kalechen (Fig. 6A).
7. Posens tæppe kan bruges som et benvarmer på klapvognen. Indhent yderligere oplysninger om montering og regulering af benvarmeren i brugsanvisningerne.

#### HÅNDTAG

8. Håndtaget kan smækkes ned. Denne handling gøres ved at trykke samtidig på knapperne internt i kalechens drejeled og skubbe håndtaget nedad (Fig. 7).

#### FASTSPÆNDING AF KØREPOSEN PÅ KLAPVOGNEN

Det nødvendigt at fjerne klapvognens eller autostolens sæde, om monteret, for at hægte køreposen fast.

9. Tag fat om håndtaget i transportposition og anbring posen på tilkoblingspunkterne på siden af klapvognen, med føddernes område vendt mod grebet (Fig. 8), bred posen ud på stellet indtil det bekræftende klik lyder (Fig. 8A).

ADVARSEL: Kontrollér, inden brug, at køreposen er forsvarligt fastspændt, ved at trække den opad (Fig. 8B).

#### DEMONTERING AF KØREPOSEN FRA KLAPVOGNEN

10. Tryk, med håndtaget i den lodrette position (transportposition), på knappen i føddernes område på køreposen (Fig. 9) og løft den fri af strukturen (Fig. 9A).

ADVARSEL: Fastspænding og frakobling kan også udføres med barnet i køreposen; de ovennævnte handlinger kan være sværere at udføre på grund af barnets vægt. Vær altid forsigtig, når de ovenstående handlinger udføres.

#### LUKNING AF KØREPOSEN

Det er muligt at reducere køreposens størrelse, når den ikke er i brug. Dette kræver, at man sænker håndtaget ved at indvirke på grebene som sidder på kalechens drejeled (Fig. 7). Herefter skal man foretage handlingerne, der beskrives i afsnittet "FØRSTE GANG KØREPOSEN MONTERES" i den omvendte rækkefølge.

ADVARSEL: Disse handlinger skal udføres uden barnet i køreposen eller andre børn i nærheden.

#### AFTAGNING AF POSENS BETRÆK

Handlingerne, der beskrives i afsnittet "FØRSTE GANG KØREPOSEN MONTERES" skal afvikles i den omvendte rækkefølge, for at tage posens stofkomponenter af.

## **GARANTI**

Produktet er garanteret mod enhver fejl i form af manglende overensstemmelse under normale brugsbetingelser, som beskrevet i brugsanvisningerne. Garantien bortfalder i tilfælde af fejl som følge af ukorrekt brug, slid eller hændelige uheld. Hvad angår garantiens varighed, med hensyn til fejl i form af manglende overensstemmelse, henvises der til de specifikke forskrifter i den gældende lov i landet, hvor produktet er købt.

## FI KÄYTTÖOHJEET

# TÄRKEÄÄ LUE OHJEET HUOLLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILY- TÄ NETULEVAATARVETTA VARTEN.

**VAROITUS: PIDÄ MUOVIPUSSIT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA TUKEHTUMISEN VÄLTÄMISEKSI.**

### VAROTOIMENPITEET

- Varmista ennen kokoamiseen ryhtymistä, että tuotteessa ja missään sen komponenteissa ei näy merkkejä kuljetuksen aikana mahdollisesti tapahtuneista vaurioista; jos niitä ilmenee, tuotetta ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- **VAROITUS:** Älä jätä lastasi koskaan ilman valvontaa.
- **VAROITUS:** Tämä tuote soveltuu lapselle, joka ei kykene istumaan itsenäisesti, kääntymään eikä nousemaan ylös käsien ja polvien varassa. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Ohjeellinen käyttöikä: 0 – 5 tai 6 kuukautta.
- **VAROITUS:** Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla.
- **VAROITUS:** Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.
- **VAROITUS:** Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeyty-

nyt tai puuttuu.

- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
- Älä kiinnitä tuotteeseen mitään muita kuin valmistajan toimittamia lisävarusteita. Tuotteisiin mahdollisesti tehdyt muutokset vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta.
- Ota VAROITUSon avotulen ja muiden lämmönlähteiden kuten sähkö- ja kaasuliesien ja vastaavien aiheuttamat vaarat. Lapsen kantokoppaa ei saa jättää lähelle tällaisia lämmönlähteitä.
- Tarkasta säännöllisesti tuotteen toiminnallinen ja rakenteellinen ehjyys; erityisen tärkeää tämä on kopan kantokahvojen ja pohjan osalta. Jos kopassa näkyy ilmeisiä merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta, älä käytä sitä ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- **VAROITUS:** Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa.
- **VAROITUS:** Tämä lapsen kantokoppa ei sovellu lapsen kuljettamiseen autossa.
- Ennen kuin nostat koppaa lapsen kuljettamista varten, varmista, että kahva on oikeassa käyttöasennossa.
- Kopassa olevan lapsen pää ei saisi olla koskaan muuta vartaloa alempana.
- **VAROITUS:** Älä lisää toista patjaa toimitetun tai valmistajan suosittelemän patjan yläosan päälle.
- **VAROITUS:** Jos ostat patjan erikseen vanhan tilalle, varmista, että se sopeutuu hyvin tuotteeseen. Patjan maksimipaksuus ei saa olla suurempi kuin 20 mm.
- **VAROITUS:** Lapsen kantokopan



saa asentaa rattaisiin vain siten, että lapsen selkä on menosuuntaan.

- Tämä kantokoppa sopii yksinomaan BEST FRIEND -rattaisiin.
- Älä jätä lapsen kantokopan sisään mitään esineitä, jotka saattavat pienentää sen syvyyttä.
- Varmista, että koppa on kiinnitetty oikein rattaisiin, ennen kuin laitat lapsen koppaan.
- Aurinkoon jätetyt tuotteet kuumelevat liikaa; anna niiden jäähtyä ennen kuin laitat lapsen sisään.
- Älä käytä lapsen kantokoppaa lapsen pitkäaikaiseen nukkumiseen: tätä tuotetta ei voida käyttää sängyn korvikkeena.
- Pitkään kestäneen käytön jälkeen on koppa suositeltavaa tuulettaa.
- Kun tuotetta ei käytetä, pidä se poissa lapsen ulottuvilta.

#### KOMPONENTIT

Pakkauksen sisältö:

- puolikova koppa ja kuomu
- kankainen sisävuoraus
- peite
- patja

#### PUHDISTAMISTA JA HUOLTOA KOSKEVIA NEUVOJA

Tämä tuote tarvitsee säännöllistä huoltoa. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteet kuuluvat aikuisen henkilön suoritettaviksi.

#### PUHDISTUS

Puhdista kangasosat kostealla sienellä ja neutraalilla saippualla. Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla liinalla. Kuivaa metalliosat, jos ne ovat tulleet kontaktiin veden kanssa, jotta niihin ei muodostuisi ruostetta.

#### PESU

Kopan sisäverhoilu sekä patja voidaan irrottaa ja pestä; niiden irrottamisesta on kerrottu kappaleessa KOPAN VERHOILUN IRROTTAMINEN.

Noudata huolellisesti kyseiseen osaan kiinnitetystä etiketistä ilmoitettuja pesuohjeita.

Seuraavassa on ilmoitettu pesumerkinnot sekä niiden merkitykset:



Pese käsin kylmässä vedessä.



Valkaisu kielletty.



Rumpukuivaus kielletty.



Silitys kielletty.



Kemiallinen pesu kielletty.

#### HUOLTO

Kuivaa metalliset osat ruosteen muodostumisen ehkäisemiseksi. Älä upota veteen. Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla liinalla. Pidä kitkan ehkäisemiseksi kopan ja vaunujen kiinnitysosat puhtaina pölystä ja hiekasta. Älä jätä tuotteita pitkäksi ajaksi aurinkoon; kankaat saattavat haalistua. Älä käytä puhdistukseen liuotteita tai hankaavia tuotteita.

#### KOPAN ENSIMMÄINEN ASENNUSKERTA

1. Koppa asennetaan vetämällä ulospäin U:n mallista kappaleita kyseistä nauhaa käyttäen (kuva 1), kunnes se kiinnittyy täysin muovisiin kiinnikkeisiin puupohjalla (kuva 1A). Tee samoin myös toiselle U-kappaleelle.
2. Sovita verhoilu kopan sisäpuolelle ja kiinnitä se tähän tarkoitetuilla reunoilla olevilla vetoketjuilla (kuva 2).
3. Aseta patja kopan pohjalle (kuva 3).
4. Nosta kuljetuskahvaa (kuva 4) ja varmista, että se on lukitunut pystyasentoon.
5. Sijoita kuomun kangasosa kahvan päälle, kiinnitä se tähän tarkoitetuilla vetoketjuilla (kuva 5) ja kiinnitä kopan reunoissa olevat tarranauhut (kuva 5A).
6. Aseta peite kopan päälle ja kiinnitä se tähän tarkoitetuilla tarranauhoilla ja painonapeilla (kuva 6). Lapsi saa lisäsuojaa, kun kangasläppä nostetaan ja kiinnitetään kuomussa olevilla napeilla (kuva 6A).
7. Kopan peitettä voidaan käyttää jalkasuojuksena rattaissa. Katso rattaiden ohjekirjasta jalkasuojuksen asentamista ja säätöä koskevat lisätiedot.

#### KAHVA

8. Kahva voidaan laskea alas. Tämän toimenpiteen suorittamista varten on painettava samanaikaisesti kuomun nivelkohtien sisäpuolella olevia painikkeita kahvaa alaspäin painaen (kuva 7).

#### KOPAN KIINNITTÄMINEN RATAISIIN

Lapsen kantokopan kiinnittämistä varten on poistettava rattaiden istuinosa tai turvakaukalo, jos ne ovat asennettuina.

9. Tartu kuljetusasennossa olevaan kahvaan ja aseta koppa rattaiden sivukiinnityskohtiin siten, että jalkojen alue tulee kohti kahvaa (kuva 8); aseta koppa rungon varaan ja paina kunnes kuuluu kiinnittymisestä ilmoittava naksahdus (kuva 8A).

VAROITUS: Varmista ennen käyttöä, että lapsen kuljetuskoppa on kiinnitetty kunnolla paikalleen vetämällä sitä ylöspäin (kuva 8B).

#### KOPAN IRROTTAMINEN RATAISTA

10. Kahvan ollessa pystyasennossa (kuljetusasento) paina kopan jalkojen alueella sijaitsevaa painiketta (kuva 9) ja nosta se rakenteesta (kuva 9A).

VAROITUS: Kiinnittäminen ja irrottaminen voidaan suorittaa myös silloin, kun lapsi on kopassa; lapsen painon vuoksi nämä toimenpiteet saattavat kuitenkin osoittautua hankalammiksi. Yllämainittujen toimenpiteiden suorittamisessa

on noudatettava varovaisuutta.

### **KOPAN SULKEMINEN**

Koppa voidaan sulkea sen pienentämiseksi silloin, kun sitä ei käytetä. Tätä varten on laskettava kahvaa kuomun nivelkohtien vivuista (kuva 7). Palauttamista varten on toimittava päinvastaisessa järjestyksessä suorittamalla kappaleessa "KOPAN ENSIMMÄINEN ASENNUSKERTA" kuvatut toimenpiteet. VAROITUS: Nämä toimenpiteet on suoritettava siten, että lapsi ei ole kopassa eikä läheisyydessä ole muita lapsia.

### **KOPAN VERHOILUN IRROTTAMINEN**

Kopan kangasosat poistetaan suorittamalla kappaleessa "KOPAN ENSIMMÄINEN ASENNUSKERTA" ilmoitetut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

### **TAKUU**

Tuotteen taataan olevan virheetön normaaleissa, käyttöohjeiden mukaisissa käyttöolosuhteissa. Takuu ei ole siis voimassa siinä tapauksessa, että vahingot johtuvat vääräntäisestä käytöstä, kulumisesta tai vahinkotapahtumista. Virheitä koskevan takuun keston osalta noudatetaan ostomaassa voimassa olevia kansallisia määräyksiä.

## **NO** BRUKERVEILEDNING

# VIKTIG LES NØYE DISSE IN- STRUKSENE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DE FOR SENERE KONSULTASJON.

**FORSIKTIG: FOR Å UNNGÅ KVEL-  
LING MÅ BARN HOLDES PÅ SIKKER  
AVSTAND FRA PLASTPOSENE.**

### ADVARSLER

- Før montering må du kontrollere at produktet og dets komponenter er hele og ikke viser tegn på skade oppstått under transporten, i dette tilfellet må produktet ikke benyttes og barn må holdes på sikker avstand.
- **FORSIKTIG:** La aldri barnet ditt være alene uten tilsyn.
- **FORSIKTIG:** Dette produktet er egnet for et barn som alene ikke er i stand til å sitte, snu seg og dra seg opp ved å støtte seg på hendene og på knærne. Barnets maksimale vekt: 9 kg.
- Veiledende bruksalder: 0 – 5/6 måneder.
- **FORSIKTIG:** Må kun benyttes på et stabilt, horisontal, flatt og tørt underlag.
- **FORSIKTIG:** La aldri andre barn leke i nærheten av barnets bærebagen uten at de kontrolleres.
- **FORSIKTIG:** Må ikke brukes dersom deler av den er ødelagt, har rift

eller mangler helt.

- Bruk kun reservedeler som leveres av produsenten eller som er godkjente av ham.
- Bruk ikke tilbehør som ikke er levert av produsenten. Eventuelle endringer utført ved produktet fraskriver produsenten fra ethvert ansvar.
- Vær oppmerksom på risikoen som følger ved åpen ild og andre varmekilder som elektriske ovner, gassovner og lignende. Plasser aldri bærebagen i nærheten av varmekilder.
- Kontroller med jevne mellomrom at produktet er fysisk og strukturelt helt, spesielt gjelder dette håndtakene for transport og bunnen i bagen. Ved tegn på skade eller tydelig slitasje, må bagen ikke benyttes og den må holdes utenfor barns rekkevidde.
- **FORSIKTIG:** Bruk aldri barnebagen på en støtte.
- **FORSIKTIG:** Denne bærebagen er ikke egnet for å transportere babyen i bil.
- Før du hever bærebagen for å transportere babyen, må du forsikre deg om at bærebøylene befinner seg i riktig posisjon for bruk.
- Når barnet ligger i bærebagen må hodet aldri ligge lavere enn resten av kroppen.
- **FORSIKTIG:** Du må ikke plassere en ekstra madrass over madrassen som leveres med produktet eller som anbefales av produsenten.
- **FORSIKTIG:** Dersom en kjøper en madrass separat, påse at denne passer produktet. Den maksimale tykkelsen til madrassen må aldri

overskride 20 mm.

- **FORSIKTIG:** Bærebagen må kun monteres på sportsvognen i retningen hvor barnet er vendt mot foreldrene.
- Denne bærebagen er kun kompatibel med sportsvognene BEST FRIEND.
- La det ikke ligge gjenstander inne i bagen som reduserer dens dybde.
- Forsikre deg om at bagen er festet riktig på sportsvognen før du plasserer barnet ned i den.
- Produkt som blir liggende i solen overopphetes; la de kjøles ned før du plasserer barnet i de.
- La ikke barnet sove i bagen over lenger tid: dette produktet erstatter ikke barnesengen.
- Vi anbefaler at bagen luftes godt etter at den har vært i bruk over lenger tid.
- Når produktet ikke er i bruk må det holdes utenfor barnas rekkevidde.

#### KOMPONENTER

I emballasjen finner du:

- halvtiv bag med kalesje
- intern stoffbekledning
- et trekk
- en madrass

#### RÅD FOR RENHOLD OG VEDLIKEHOLD

Dette produktet trenger regelmessig vedlikehold. Renhold og vedlikehold må utføres av en voksen person.

#### RENHOLD

Bruk en fuktig svamp og nøytral såpe for å gjøre rene alle delene i stoff. Rengjør av alle delene i plast regelmessig med en fuktet klut. Tørk delene i metall dersom de kommer kontakt med vann for å unngå rustdannelse.

#### VASK

Innertrekket på bagen og madrassen kan tas av og vaskes; se avsnittet HVORDAN TA AV TREKKENE TIL BAGEN.

Påse at indikasjonene med hensyn til vask som indikeres på etiketten inne i plagget følges.

Nedenfor vises de forskjellige symbolene for vask med tilhørende forklaring:



Må vaskes for hånd i kaldt vann



Ikke tilsett blekemiddel



Må ikke tørkes mekanisk



Må ikke strykes



Må ikke renses

#### VEDLIKEHOLD

Tørk delene i metall for å unngå rustdannelse. Må ikke dypes ned i vann. Gjør rene delene i plast med jevne mellomrom med en fuktet klut. Hold delene for feste av bagen og vognen rene for støv og sand for å unngå at det oppstår friksjon. Produktene må ikke ligge i solen over en lenger periode; tekstilene kan falme. Bruk ikke løsemidler eller slipemidler ved renhold.

#### FØRSTE GANGS MONTERING AV BAGEN

1. For å montere bagen må du dra den "U"-formede bøylen ved å benytte det egne båndet (Fig. 1), til det er fullstendig på plass i plastklipsene på basen i tre (Fig. 1A). Gjenta den samme operasjonen for den andre bøylen.
2. Innfør bekledningen internt i bagen og fest den med de dertil egnede glidelåsene langs kanten (Fig. 2).
3. Plasser madrassen på bagens base (Fig. 3).
4. Løft bærebøylen (Fig. 4) og kontroller at det er blokkert i vertikal posisjon.
5. Plasser stoffet til kalesjen på bærebøylen, fest den med de tilhørende glidelåsene (Fig. 5) og fest borrelåsene plassert rundt kanten på bagen (Fig. 5A).
6. Plasser trekket på bagen og fest det ved de dertil egnede borrelåsene og trykknappene (Fig. 6). For å beskytte barnet ytterligere, løft stoffklaffen og fest den med de egne knappene som befinner seg på kalesjen (Fig. 6A).
7. Trekket til bagen kan omformes og brukes for å dekke barnets ben når det sitter i sportsvognen. Se brukerveiledningen med hensyn til detaljer for hvordan trekket skal monteres i konfigurasjonen bentrekk.

#### BÆREBØYLE

8. Bærebøylen kan senkes. For å utføre denne operasjonen må en samtidig skyve knappene som befinner seg internt i leddene til kalesjen og å skyve bærebøylen nedover (Fig. 7).

#### FESTE AV BAGEN TIL BARNEVOGNEN

For å feste bærebagen må du fjerne setet til sportsvognen eller barnesetet, dersom det finnes.

9. Ta tak i bærebøylen i posisjon for transport og plasser bagen på koplingene på siden av sportsvognen med føttene vendt mot håndtaket (Fig. 8), plasser bagen mot rammen til du hører et klikk som bekreftelse på at den sitter fast (Fig. 8A).

FORSIKTIG: Før bruk må en forsikre seg om at bærebagen er godt festet ved å dra den oppover (Fig. 8B).

#### FRIGJØRING AV BAGEN FRA BARNEVOGNEN

10. Med bærebøylen i vertikal posisjon (posisjon for transport) trykk på knappen plassert ved føttenes sone i bagen (Fig. 9) og løft den fra strukturen (Fig. 9A).

FORSIKTIG: fastspenning og frigjøring kan utføres mens barnet fortsatt ligger i bagen; disse operasjonene kan være noe vanskeligere når barnets vekt kommer i tillegg. Vi anbefaler at en må være svært forsiktig når operasjonene ovenfor utføres.

### **HVORDAN LUKKE BAGEN**

Det er mulig å redusere bagens dimensjoner når den ikke er i bruk. Du må senke bærebøylen ved å betjene spakene som befinner seg på leddene til kalesjen (Fig. 7). Deretter må du utføre operasjonene beskrevet i avsnittet "FØRSTE GANGS MONTERING AV BAGEN", men i motsatt rekkefølge. FORSIKTIG: Disse operasjonene må utføres uten at barnet ligger i bagen og uten at det finnes barn i nærheten.

### **HVORDAN TA TREKKET AV BAGEN**

For å ta av stoffkomponentene til bagen må du utføre operasjonene beskrevet i avsnittet "FØRSTE GANGS MONTERING AV BAGEN", men i motsatt rekkefølge.

### **GARANTI**

Produktet garanteres mot enhver konformitetsfeil under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningene. Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser. Når det gjelder garantiens varighet ved konformitetsfeil vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.



## AR التعليمات

### هام

## اقرأ دليل الاستخدام بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تحذير: احفظ هذا الغطاء البلاستيكي بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق.

### تحذيرات

- قبل التجميع، تحقق من عدم حدوث تلفيات بالمنتج أو بأي من أجزائه أثناء النقل. في حالة وجود تلفيات، لا تستخدمه واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحذير: لا تترك طفلك دون مراقبة أبداً.
- تحذير: هذا المنتج مناسب فقط للطفل الذي لا يستطيع الوقوف دون مساعدة. أقصى وزن للطفل: 9 كجم.
- النطاق العمري الإرشادي: 0 - 5/6 أشهر.
- تحذير: يُستخدم فقط على سطح أفقي ثابت وجاف.
- تحذير: لا تسمح لأطفال آخرين يلعبون بالقرب من المهد المحمول دون مراقبة.
- تحذير: لا تستخدم المهد المحمول في حالة تعرض أي جزء من أجزائه إلى الكسر أو التمزق أو في حالة نقصه.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الموردة أو المعتمدة من قبل الجهة الصانعة.
- لا تقم بتثبيت أية إكسسوارات بالمنتج غير موردة من طرف الجهة الصانعة. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤوليات في حالة إدخال أي تعديلات غير مصرح بها على المنتج.
- انتبه دائماً إلى خطورة اللهب المفتوح ومصادر الحرارة المرتفعة الأخرى، مثل المواقد الكهربائية والمواقد الغازية وما شابه. يُحظر ترك المهد المحمول بالقرب من مصادر الحرارة المعنية.
- افحص مقبضي المهد المحمول وأرضيته بانتظام. حتى يمكنك اكتشاف أي تلف أو تآكل محتمل. يجب الامتناع عن استعمال المنتج

في حالة وجود علامات تدل على تلفه أو استهلاكه، ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.

- تحذير: يحظر استخدام المنتج كحامل أو منصة.
- تحذير: لا تستخدم المهد المحمول لنقل الأطفال في السيارة.
- قبل رفع المهد المحمول لحمل طفلك، تأكد أن المقبض في وضعية سليمة للاستخدام.
- داخل المهد المحمول، يجب ألا تكون رأس طفلك منخفضة عن جسمه.
- تحذير: لا تضع حشية إضافية على الحشية الموردة أو الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- تحذير: في حالة شراء حشية بشكل منفصل، خل محل الحشية الموردة، فتأكد من ملاءمتها للمنتج. يجب ألا يزيد سمك الحشية على 10 مم.
- تحذير: يجب تجميع المهد المحمول على عربة الأطفال فقط في الوضعية المواجهة للوالدين.
- هذا المهد المحمول متوافق فقط مع عربات الأطفال BEST FRIEND.
- لا تترك أي شيء داخل المهد المحمول قد يؤدي إلى تقليل عمقه.
- تأكد من التثبيت الجيد للمهد المحمول بعربة الأطفال قبل وضع طفلك بداخلها.
- ترتفع درجة حرارة المواد التي تتعرض لأشعة الشمس المباشرة. يجب تركها لتبرد قبل وضع الطفل بداخلها.
- المهد المحمول غير مصمم لنوم الطفل فيه لفترة طويلة: هذا المنتج لا يمكنه أن يحل محل سرير الطفل.
- قم بتهوية المهد المحمول بعد الاستخدام لفترة طويلة.
- عند عدم استخدام المنتج، احفظه في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

### أجزاء المنتج

تشمل مكونات العربة:

- مهد محمول شبه صلب مع مظلة
- بطانة قماشية داخلية
- كسوة
- حشية

مصنّاح حول التنظيف والصيانة

يحتاج هذا المنتج إلى صيانة دورية، ويجب أن يقتصر القيام بعمليات التنظيف والصيانة على الأشخاص البالغين.

### التنظيف

قم بتنظيف الأجزاء القماشية بقطعة مبللة ومنظف متعاد. قم بتنظيف



الحرص أثناء تنفيذ العمليات المذكورة أعلاه.

الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة فماش ناعمة ومبللة. لتجنب تكوّن الصدأ، عليك بتجفيف القطع المعدنية جيدًا في حالة ملامستها للماء.

#### الغسل

البطانات الداخلية والخشبية الخاصة بالمهد المحمول قابل للغسل والغسل. خلعهم، راجع الفقرة خلع بطانة المهد المحمول. اتبع إرشادات الغسل الموجودة على الملصق جيدًا. جّد أدناه رموز الغسل ومعانيها:

يتم الغسل يدويًا بماء بارد



لا تستعمل مبيض



لا تقم بالتجفيف باستخدام مجفف كهربائي



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف



#### الصيانة

احرص على تجفيف الأجزاء المعدنية لتجنب تكون الصدأ. لا تغمر المهد المحمول في الماء. نظّف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة فماش ناعمة ومبللة. لتجنب الاحتكاك تأكد أن أقفال المهد المحمول وعربة الأطفال خالية من الغبار والرمال. لا تترك المنتج معرضًا لأشعة الشمس لفترة طويلة. فقد تبهت ألوان القماش. تجنّب استخدام مذيبات أو مواد أكالة للتنظيف.

#### التجميع الأول للمهد المحمول

1. لتجميع المهد المحمول، اسحب القضيب بشكل "U" للخارج باستخدام الشريط (الشكل 1) حتى يستقر تمامًا في الأقفال البلاستيكية بالقاعدة الخشبية (الشكل 1A). كرر هذه العملية مع القضيب الآخر.
2. أدخل البطانة في المهد المحمول وثبتها في مكانها باستخدام السحابات الخاصة (الشكل 2).
3. ضع الخشبية على قاعدة المهد المحمول (الشكل 3).
4. ارفع مقبض الحمل (الشكل 4) مع التأكد من تثبيته في الوضع الرأسي.
5. ضع كسوة المظلة على المقبض. قم بتثبيت السحابات (الشكل 5) واربط أشرطة الفيلاكرو على حافة المهد المحمول (الشكل 5A).
6. ضع الكسوة على المهد المحمول وقم بتثبيتها في مكانها باستخدام أشرطة الفيلاكرو والأزرار الكيس (الشكل 6). لمزيد من الحماية، ارفع الغطاء القماشى القلاب وثبته في مكانه باستخدام الأزرار الموجودة على المظلة (الشكل 6A).
7. يمكن استخدام غطاء المهد المحمول كغطاء للقدمين لعربة الأطفال. ارجع إلى دليل تعليمات عربة الأطفال للحصول على تفاصيل حول كيفية استخدامها كغطاء للقدمين.

#### مقبض الحمل

8. يمكن خفض مقبض الحمل. خفضه، ادفع الأزرار الموجودة داخل وصلات المظلة في نفس الوقت وادفع المقبض للأسفل (الشكل 7).

#### تثبيت المهد المحمول في عربة الأطفال

- لتثبيت المهد المحمول، قم بخلع عربة الأطفال أو مقعد السيارة، في حالة وجودهما.
9. أمسك المقبض في وضع النقل وضع المهد المحمول على المثبتات بجانب عربة الأطفال بينما منطلق القدمين مواجهه للمقبض (الشكل 8). ضع المهد المحمول على الهيكل حتى يثبت في مكانه (الشكل 8A).
- خذيّن: قبل الاستخدام، تأكد أن المهد المحمول مثبت بشكل صحيح من خلال سحبه للأعلى (الشكل 8B).

#### فك المهد المحمول من عربة الأطفال

10. بينما المقبض في الوضع الرأسي (وضع النقل)، اكبس الزر الموجود في نطاق القدمين بالمهد المحمول (الشكل 9) وارفعه من الهيكل (الشكل 9A).
- خذيّن: يمكن أيضًا إجراء عمليات التثبيت والتحرير بينما الطفل جالس في المهد المحمول، إلا أن وزن الطفل يمكن أن يزيد من صعوبة هذه العمليات. توخ

- I** ARTSANA S. P. A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate – Como – Italia  
800-188 898  
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.  
17/19 Avenue De La Metallurgie  
93210 Saint Denis La Plaine - France  
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)  
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH  
Borsigstrasse 1-3  
D-63128 Dietzenbach-Deutschland  
+49 6074 4950  
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.  
2nd Floor  
1 Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire - WD6 1JN  
01623 750870 (office hours)  
www.CHICCO.uk.com
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.  
C/Industria 10  
Pol. Industrial Urtinsa  
Apartado De Correos 212 - E  
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain  
902 117 093  
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.  
Rua Humberto Madeira, 9  
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal  
21 434 78 00  
800 20 19 77  
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.  
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever  
Belgium  
+32 23008240  
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:  
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.  
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12  
Ataşehir İSTANBUL  
Tel: 0 216 570 30 30  
Üretici Firma: Artsana S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy  
Tel: (+39) 031 382 111  
Yetkili Servis:  
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.  
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane  
İSTANBUL  
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.  
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A  
01-377 Warszawa  
+48 22 290 59 90  
www.CHICCO.com

**RUS** ООО "Артсана Рус"  
Россия 125009 Москва,  
Дегтярный переулок, д.4, стр.1.  
тел/факс (+7 495) 662 30 27  
www.CHICCO.ru  
часы работы: 9.30-18.00  
(время московское)

**CH** ARTSANA SUISSE S.A  
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b  
6928 Manno (TI)-Svizzera  
+41 (0)91 935 50 80  
www.CHICCO.ch

**BR** ARTSANA BRASIL LTDA.  
Av. Comendador Aladino Selmi  
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin  
Campinas – SP  
CEP: 13069-096  
+55 11 2246-2100  
www.CHICCO.com.br

**MX** ARTSANA MEXICO S.A  
Dec V. Ruben Dario 1015  
Colonia Lomas De Providencia 44647  
Guadalajara, Jalisco-Mexico  
01800 702 8983  
www.CHICCO.com.mx

**AR** ARTSANA ARGENTINA S.A.  
Uruguay 4501  
Victoria Cp(1644)  
San Fernando- Buenos Aires-Argentina  
0810-888-2442  
www.CHICCO.com.ar

**IN** ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,  
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,  
Golf Course Road, Sector 54  
Gurgaon – 122002 - Haryana, India  
(+91)(124)(4964500)  
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111  
Fax (+39) 031 382 400  
www.CHICCO.com









**0m+**  
9 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

